Multi-CD control High power cassette player with RDS tuner

ENGLISH

ESPAÑOL

DEUTSCH

Operation Manual

KEH-P5900R
KEH-P4930R

Pioneer

Contents

Key Finder 3
- Head Unit
- Steering Remote Controller (CD-SR77)

Before Using This Product 4
About This Product 4
About This Manual 4
About Optional Steering Remote Controller (for KEH-P5900R) 4
Precaution 5
In Case of Trouble 5

Basic Operation 6
To Listen to Music 6
Basic Operation of Tuner 7
- Manual and Seek Tuning
- Preset Tuning
- Band

Basic Operation of Cassette Player 8
- Fast Forward/Rewind and Music Search
- Cassette Loading Slot
- Direction Change
- Eject

Basic Operation of Multi-CD Player 9
- Track Search and Fast Forward/Reverse
- Disc Search
- Disc Number Search (for 6-Disc, 12-Disc types)

Tuner Operation 10
- Local Seek Tuning
- Best Stations Memory (BSM)

Using RDS Functions 11
What is RDS? 11
Program Service Name Display 11
AF Function 12
- Activating/Deactivating the AF Function

PI Seek Function 13
- PI Seek
- Auto PI Seek (for preset station)

Regional Function 13
- Activating/Deactivating the REG Function

TA Function 14
- Activating/Deactivating the TA Function
- Canceling Traffic Announcements
- Adjusting the TA Volume
- TP Alarm Function

PTY Function 16
- PTY Search Setting Function
- PTY Search Function
- PTY Alarm
- Canceling Emergency Announcements

Using the Cassette Player 19
- Repeat Play
- Blank Skip
- Radio Intercept

Using Multi-CD Players 20
- Repeat Play
- Random Play
- Scan Play
- Pause

Disc Title 22
- Disc Title Input
- Displaying Disc Title

Playing Discs on a 50-Disc Type Multi-CD Player 23

Audio Adjustment 24
Selecting the Equalizer Curve 24
Entering the Audio Menu 24
Audio Menu Functions 25
- Balance Adjustment (FAD)
- Equalizer Curve Adjustment (EQ-L/M/H)
- Loudness Adjustment (LOUD)
- Front Image Enhancer Function (FIE)
- Source Level Adjustment (SLA)

Detaching and Replacing the Front Panel 29
Theft Protection 29
- Detaching the Front Panel
- Replacing the Front Panel

Initial Setting Menu 30
Entering the Initial Setting Menu 30
Initial Setting Menu Functions 30
- Changing the FM Tuning Step (FM)
- Switching the Auto PI Seek (A-PI)
- Switching the AUX Mode (AUX)
- Selecting the Illumination Color (ILM)

Other Functions 32
Using the AUX Source 32
- Selecting the AUX Source
- AUX Title Input

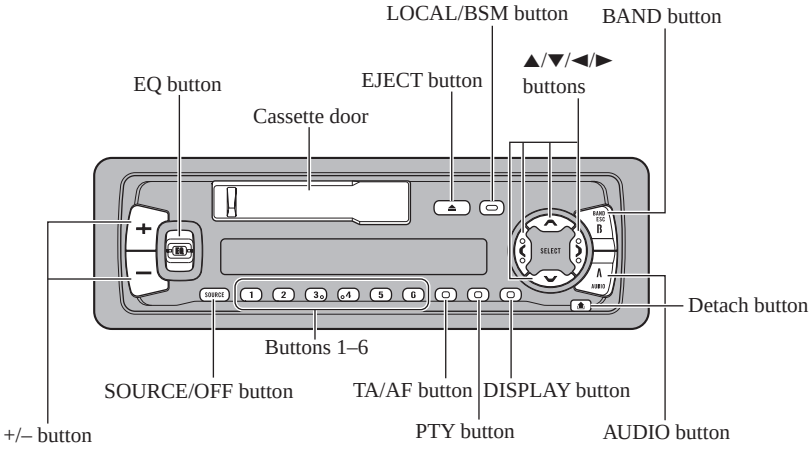
Cellular Telephone Muting 32

Cassette Player and Care 33
Precaution 33
- About the Cassette Player
- About Cassette Tapes

Cleaning the Head 33

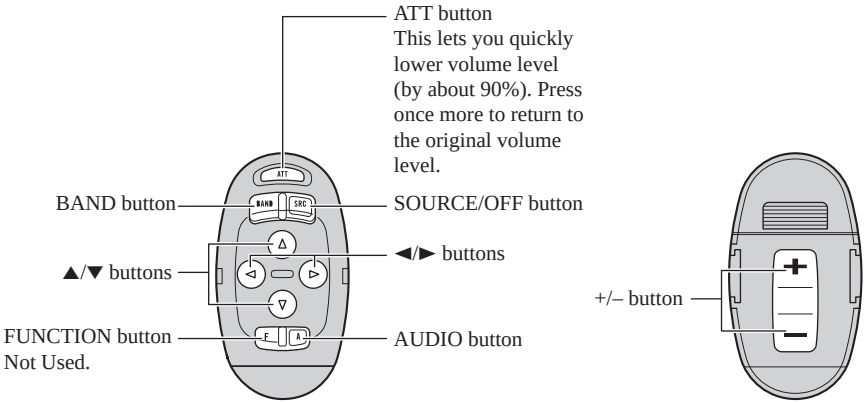
Specifications 34

Head Unit



Steering Remote Controller (CD-SR77)

The steering remote controller (CD-SR77) is an option only for KEH-P5900R.



About This Product

- This product complies with the EMC Directives (89/336/EEC, 92/31/EEC) and CE Marking Directive (93/68/EEC).

The tuner frequencies on this product are allocated for use in Western Europe, Asia, the Middle East, Africa and Oceania. Use in other areas may result in improper reception. The RDS function operates only in areas with FM stations broadcasting RDS signals.

About This Manual

This product features a number of sophisticated functions ensuring superior reception and operation. All are designed for the easiest possible use, but many are not self-explanatory. This operation manual is intended to help you benefit fully from their potential and to maximize your listening enjoyment.
We recommend that you familiarize yourself with the functions and their operation by reading through the manual before you begin using this product. It is especially important that you read and observe the “Precaution” on the next page and in other sections.
This manual explains head unit operation. You can perform the same operations with the steering remote controller (CD-SR77) only when operating KEH-P5900R. The steering remote controller offers the convenience of ATT, a function not provided on the head unit.

About Optional Steering Remote Controller (for KEH-P5900R)

Optional steering remote controller (CD-SR77) for KEH-P5900R has a switch inside the cover on the back. Use the steering remote controller in the MAIN UNIT position without switching. (Initially, it is already set to the MAIN UNIT position.) This product will not work properly in the other positions.

Before Using This Product

Precaution

- The Pioneer CarStereo-Pass is for use only in Germany.
- Keep this manual handy as a reference for operating procedures and precautions.
- Always keep the volume low enough for outside sounds to be audible.
- Protect this product from moisture.
- If the battery is disconnected, the preset memory will be erased and must be reprogrammed.

In Case of Trouble

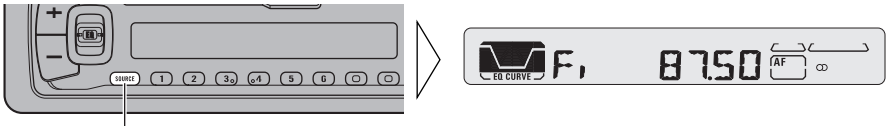
Should this product fail to operate properly, contact your dealer or nearest authorized Pioneer Service Station.

To Listen to Music

The following explains the initial operations required before you can listen to music.

Note:
- Loading a cassette in this product. (Refer to page 8.)

1. Select the desired source (e.g. Tuner).

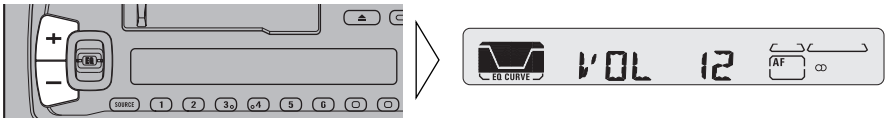


Each press changes the Source ...

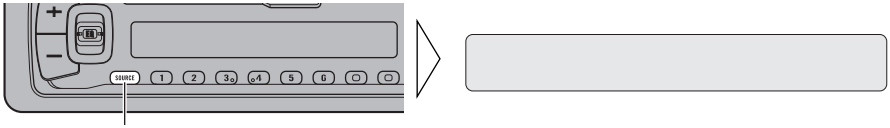
Each press of the SOURCE/OFF button selects the desired source in the following order:
Tuner ➞ Tape ➞ Multi-CD player ➞ External Unit ➞ AUX

Note:
- External Unit refers to a Pioneer product (such as one available in the future) that, although incompatible as a source, enables control of basic functions by this product. Only one External Unit can be controlled by this product.
- In the following cases, the sound source will not change:
  * When a product corresponding to each source is not connected to this product.
  * When no tape is set in this product.
  * When no magazine is set in the Multi-CD player.
  * When the AUX (external input) is set to OFF. (Refer to page 31.)
- When this product's blue/white lead is connected to the car's Auto-antenna relay control terminal, the car's Auto-antenna extends when this product's source is switched ON. To retract the antenna, switch the source OFF.

2. Raise or lower the volume.



3. Turn the source OFF.



Hold for 1 second

Basic Operation of Tuner

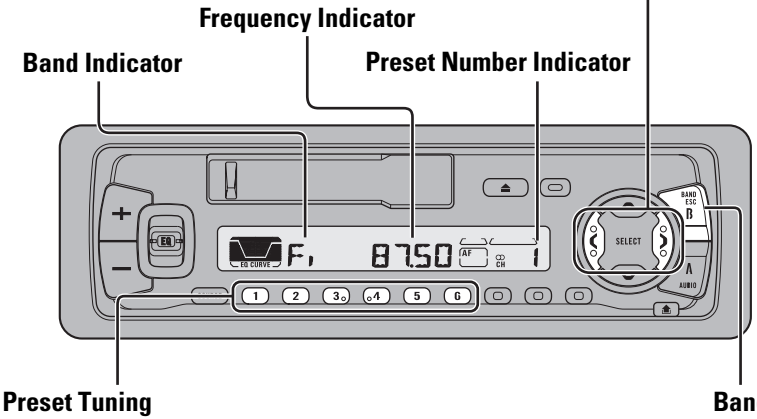
This product's AF function can be switched ON and OFF. AF should be switched OFF for normal tuning operations. (Refer to page 12.)

Manual and Seek Tuning

- **You can select the tuning method by changing the length of time you press the ◄/► button.**

Manual Tuning (step by step)	0.5 seconds or less
Seek Tuning	0.5 seconds or more

Note:
- If you continue pressing the button for longer than 0.5 seconds, you can skip broadcast stations. Seek Tuning starts as soon as you release the button.
- Stereo indicator "◯◯" lights when a stereo station is selected.



F1 (FM1) → F2 (FM2) → F3 (FM3) → MW/LW

- **You can memorize broadcast stations in buttons 1 through 6 for easy, one-touch station recall.**

Preset station recall	2 seconds or less
Broadcast station preset memory	2 seconds or more

Note:
- Up to 18 FM stations (6 in F1 (FM1), F2 (FM2) and F3 (FM3)) and 6 MW/LW stations can be stored in memory.
- You can also use the ▲ or ▼ buttons to recall broadcast stations memorized in buttons 1 through 6.

Basic Operation of Cassette Player

Fast Forward/Rewind and Music Search

- **Each press of the ► button selects Fast Forward or Forward-Music Search.**

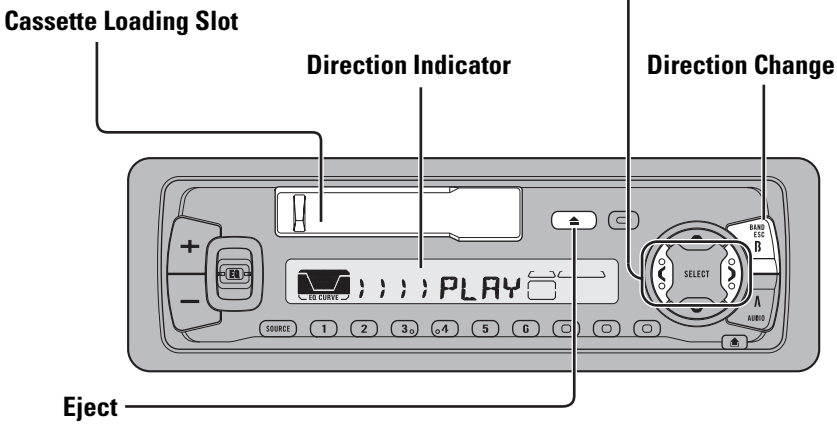
  FF (Fast Forward) → F-MS (Forward-Music Search) → Normal Playback

- **Each press of the ◄ button selects Rewind or Rewind-Music Search.**

  REW (Rewind) → R-MS (Rewind-Music Search) → Normal Playback

Note:

- Fast Forward/Rewind and Music Search can be canceled by pressing the BAND button.



Note:

- The Tape function can be turned ON/OFF with the cassette tape remaining in this product. (Refer to page 6.)

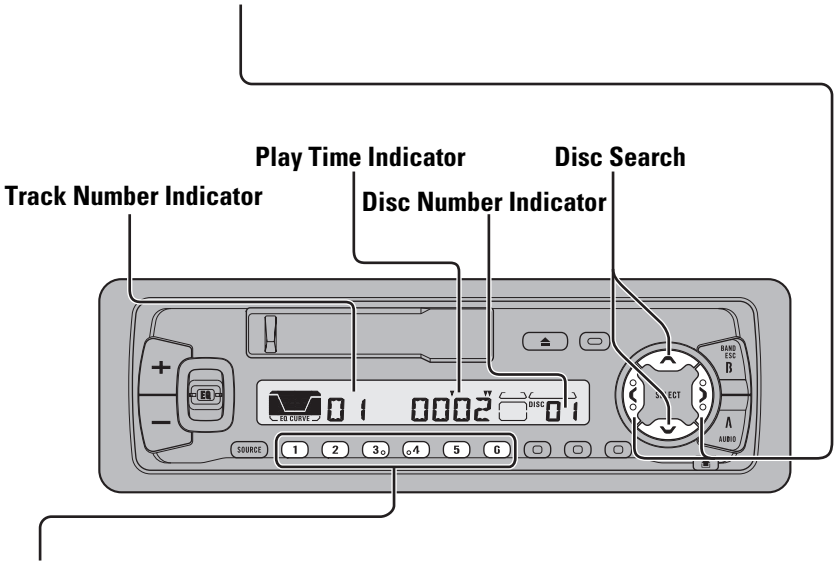
Basic Operation of Multi-CD Player

This product can control a Multi-CD player (sold separately).

Track Search and Fast Forward/Reverse

- **You can select between Track Search or Fast Forward/Reverse by pressing the ◄/► button for a different length of time.**

Track Search	0.5 seconds or less
Fast Forward/Reverse	Continue pressing



- **You can select discs directly with the 1 to 6 buttons. Just press the number corresponding to the disc you want to listen to.**

Note:
- When a 12-Disc Multi-CD Player is connected and you want to select disc 7 to 12, press the 1 to 6 buttons for 2 seconds or longer.

Note:
- The Multi-CD player may perform a preparatory operation, such as verifying the presence of a disc or reading disc information, when the power is turned ON or a new disc is selected for playback. “READY” is displayed.
- If the Multi-CD player cannot operate properly, an error message such as “ERROR-14” is displayed. Refer to the Multi-CD player owner’s manual.
- If there are no discs in the Multi-CD player magazine, “NO DISC” is displayed.

Local Seek Tuning

This function selects only stations with especially strong signals.

- **Switch the Local ON/OFF with the LOCAL/BSM button.**

Best Stations Memory (BSM)

The BSM function stores stations in memory automatically.

- **Press the LOCAL/BSM button for 2 seconds to switch BSM ON.**

  The stations with the strongest signals will be stored under buttons 1–6 and in order of their signal strength.

- **To cancel the process, press the LOCAL/BSM button before memorization is complete.**

What is RDS?

RDS (Radio Data System) is a system for transmitting data along with FM programs. This data, which is inaudible, provides a variety of features such as: program service name, program type display, traffic announcement standby, automatic tuning and program type tuning, intended to aid radio listeners in tuning to a desired station.

Note:
- RDS service may not be provided by all stations.
- RDS functions, like AF (Alternative frequencies search) and TA (Traffic Announcement standby), are only active when your radio is tuned to RDS stations.

Program Service Name Display

With this function, the names of networks/stations providing RDS services replace the frequency on the display a few seconds after they are tuned in.

- **When you want to know PTY Information or the frequency of the current station, change the display.**

Each press changes the Display ...

Each press of the DISPLAY button selects the display in the following order:
Program Service Name → PTY Information → Frequency

Note:
- After switching displays, if you do not perform an operation within 8 seconds, the Program Service Name is automatically displayed.

■ PTY Information

PTY (Program Type ID code) information for the currently tuned station appears on the display for 8 seconds. The information is correlated with the list in the section “PTY Function” on page 16.

Note:
- If a PTY code of zero is received from a station, “NONE” will be displayed. This indicates that the station has not defined its program contents.
- If the signal is too weak for this product to pick up the PTY code, “NO PTY” will be displayed.

■ Frequency

The frequency of the current station appears on the display.

AF Function

The AF (Alternative Frequencies search) function is used to search for other frequencies in the same network as the currently tuned station. It automatically retunes the receiver to another frequency in the network which is broadcasting a stronger signal when there are problems with reception of the currently tuned station or better reception is possible on a different frequency.

Note:

- AF tunes the receiver only to RDS stations when you use Seek tuning or BSM Auto Memory with the “AF ” indicator ON.
- When you recall a preset station, the tuner may update the preset station with a new frequency from the station’s AF list. (This is only available when using presets on the FM1 and FM2 bands.) No preset number appears on the display if the RDS data for the station received differs from that for the originally stored station.
- Sound may be temporarily interrupted by another program during an AF frequency search.
- When the tuner is tuned to a non-RDS station, the “AF ” indicator flashes.
- AF can be switched ON or OFF independently for each FM band.

Activating/Deactivating the AF Function

AF is set to ON by default.

- **Turn AF to OFF.**

Hold for 2 seconds

“AF ” disappears

To turn AF back ON, repeat the preceding operation.

PI Seek Function

The tuner searches for another frequency broadcasting the same programming. “PI SEEK” appears on the display and the radio volume is muted during a PI Seek. The muting is discontinued after completion of the PI Seek, whether or not the PI seek has succeeded. If the PI Seek is unsuccessful, the tuner returns to the previous frequency.

PI Seek

If the tuner fails to locate a suitable alternative frequency or if the broadcasting signal is too weak for proper reception, the PI Seek will automatically start.

Auto PI Seek (for preset station)

When preset stations cannot be recalled, as when traveling long distances, this product can be set to perform PI Seek also during preset recall.
The default setting for Auto PI Seek is OFF.

Note:
- Refer to “Initial Setting Menu” for details on how to switch Auto PI Seek ON/OFF.

Regional Function

When AF is used to retune the tuner automatically, REG (regional) limits the selection to stations broadcasting regional programs.

Note:
- Regional programming and regional networks are organized differently depending on the country (i.e., they may change according to the hour, state or broadcast area).
- The preset number may disappear on the display if the tuner tunes in a regional station which differs from the originally set station.
- REG can be switched ON or OFF independently for each FM band.

Activating/Deactivating the REG Function

The REG function is set to ON by default.

- **Turn REG to OFF.**

Hold for 2 seconds

To turn REG back ON, repeat the preceding operation.

TA Function

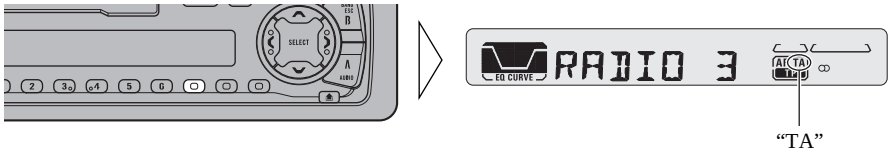
The TA (Traffic Announcement standby) function lets you receive traffic announcements automatically, no matter what source you are listening to. The TA function can be activated for either a TP station (a station that broadcasts traffic information) or an EON TP station (a station carrying information which cross-references TP stations).

Activating/Deactivating the TA Function

1. **Tune in a TP or EON TP station.**

   The “TP” indicator lights when the tuner is tuned to a TP station or an EON TP station.

2. **Activate the TA function.**



The “TA” indicator lights, indicating that the tuner is waiting for traffic announcements.

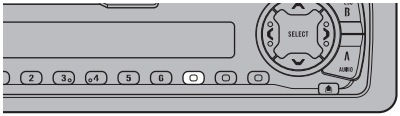
Repeat the preceding operation when no traffic announcement is being received to deactivate the TA function.

Note:

- The system switches back to the original source following traffic announcement reception.
- The TA function can be activated from sources other than tuner if the tuner was last set to the FM band but not if it was last set to the MW/LW band.
- If the tuner was last set to FM, turning on the TA function lets you operate other tuning functions while listening to sources other than tuner.
- Only TP or EON TP stations are tuned in during the Seek Tuning mode when the “TA” indicator is ON.
- Only TP or EON TP stations are stored by BSM when the “TA” indicator is ON.

Canceling Traffic Announcements

- **Press the TA/AF button while a traffic announcement is being received to cancel the announcement and return to the original source.**

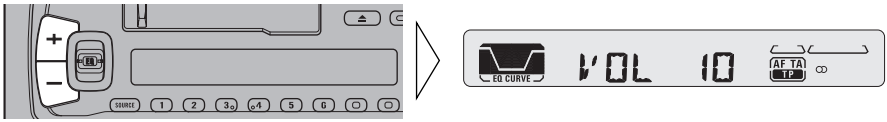


The announcement is canceled but the tuner remains in the TA mode until the TA/AF button is pressed again.

Adjusting the TA Volume

When a traffic announcement begins, the volume adjusts automatically to a preset level to enable you to hear the announcement clearly.

- **Set the volume by adjusting it during reception of a traffic announcement.**



The newly set volume is stored in memory and recalled for subsequent traffic announcements.

TP Alarm Function

About 30 seconds after the “TP” indicator is extinguished due to a weak signal, a 5 second beep sounds to remind you to select another TP or EON TP station.

- **If you are listening to the tuner, tune in another TP station or EON TP station.**

In sources other than tuner, the tuner automatically seeks out the TP station with the strongest signal in the current area 10 (or 30)* seconds after “TP” disappears from the display.

*** Time taken before Seek begins.**

TA function ON	10 seconds
TA, AF functions ON	30 seconds

PTY Function

The PTY function enables you to select stations by the type of programming they broadcast (PTY Search). It also provides automatic tuning to emergency broadcasts (PTY Alarm).

Note:

- PTY code program types are as follows:

1.	NEWS:	News.
2.	AFFAIRS:	Current affairs.
3.	INFO:	General information and advice.
4.	SPORT:	Sports programs.
5.	EDUCATE:	Educational programs.
6.	DRAMA:	All radio plays and serials.
7.	CULTURE:	Programs concerned with any aspect of national or regional culture.
8.	SCIENCE:	Programs about nature, science and technology.
9.	VARIED:	Light entertainment programs.
10.	POP MUS:	Popular music.
11.	ROCK MUS:	Contemporary modern music.
12.	EASY MUS:	Easy listening music.
13.	L. CLASS:	Light classical music.
14.	CLASSIC:	Serious classical music.
15.	OTH MUS:	Other types of music, which can't be categorized.
16.	WEATHER:	Weather reports/Meteorological information.
17.	FINANCE:	Stock market reports, commerce, trading etc.
18.	CHILDREN:	Children's programs.
19.	SOCIAL:	Social affairs programs.
20.	RELIGION:	Religion affairs programs or services.
21.	PHONE IN:	Phone in based programs.
22.	TOURING:	Travel programs, not for announcements about traffic problem.
23.	LEISURE:	Programs about hobbies and recreational activities.
24.	JAZZ:	Jazz music based programs.
25.	COUNTRY:	Country music based programs.
26.	NAT MUS:	National music based programs.
27.	OLDIES:	Oldies music, 'Golden age' based programs.
28.	FOLK MUS:	Folk music based programs.
29.	DOCUMENT:	Documentary programs.

PTY Search Setting Function

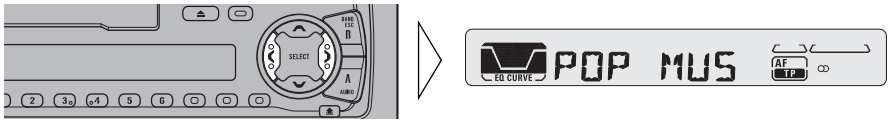
1. Enter the PTY Search setting mode.

Hold for 2 seconds

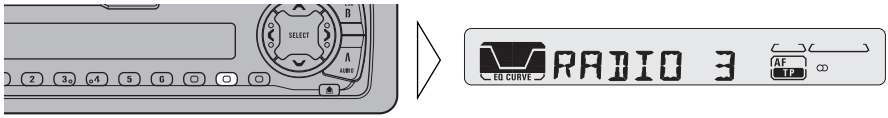
The name of a program type appears on the display for 5 seconds.

Note:
- CURRENT sets desired PTY to the program type of the current station (only for RDS stations broadcasting PTY information).

2. Select one of the PTYs.



3. When the desired programming type appears on the display, return to the normal display.



PTY Search Function

- **Initiate a PTY search.**

The tuner searches for a station broadcasting the desired PTY.

Note:
- The program of some stations may differ from that indicated by the transmitted PTY.
- If no station broadcasting the selected programming type is found, “NOTFOUND” is displayed for about 2 seconds, and the tuner returns to the original station.

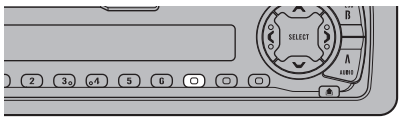
PTY Alarm

PTY Alarm is a special PTY code for announcements regarding emergencies such as natural disasters. When the tuner receives the radio alarm code, “ALARM” appears on the display and the volume adjusts to the TA volume. When the station stops broadcasting the emergency announcement, the system returns to the previous source.

Note:
- The system switches back to the original source following emergency announcement reception.

Canceling Emergency Announcements

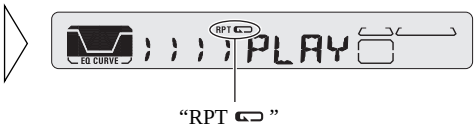
- **Press the TA/AF button during emergency announcement reception to cancel the announcement and return to the previous source.**



Repeat Play

The repeat mode lets you hear the same song over again.

- **Switch the Repeat Play ON/OFF with the PTY button.**



Blank Skip

This function fast-forwards to the next song automatically if there is a long period of silence (12 seconds or longer) between songs.

- **Switch the Blank Skip ON/OFF with the button 5.**

Radio Intercept

This function allows you to listen to the radio during tape fast-forwarding/rewinding.

Note:
- The radio intercept function does not work during a Music Search operation.

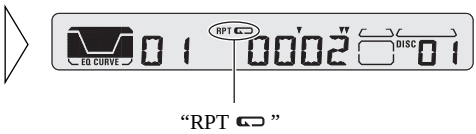
- **Switch the Radio Intercept ON/OFF with the button 6.**

Repeat Play

There are three repeat play ranges: One-track Repeat, Disc Repeat and Multi-CD player Repeat. Default repeat play range is Multi-CD player Repeat.

- **Select the desired repeat play range with the PTY button.**

  Multi-CD player Repeat (Nothing) → One-track Repeat ("RPT ↻ " indicator lights) → Disc Repeat ("RPT ↻ " and "DISC" indicators light)



"RPT ↻ "

Note:

- If you select other discs during the repeat play, the repeat play range changes to Multi-CD player Repeat.
- If you perform Track Search or Fast Forward/Reverse during One-track Repeat, the repeat play range changes to Disc Repeat.

Random Play

Tracks are played at random within the selected repeat play range as explained in "Repeat Play" above.

- **Press the PTY button for 2 seconds to switch the Random Play ON/OFF.**

  After selecting the desired repeat play range from those referred to in "Repeat Play" above, switch Multi-CD Player Random Play ON.

Indicator	Play range
"RPT" + "DISC"	Disc Repeat
Nothing	Multi-CD player Repeat

Note:

- One-track Repeat changes to the Disc Repeat when you switch the Random Play ON.

Scan Play

In the Disc Repeat, the beginning of each track on the selected disc is scanned for about 10 seconds. In the Multi-CD player Repeat, the beginning of the first track on each disc is scanned for about 10 seconds.

1. **Press the LOCAL/BSM button for 2 seconds to switch the Scan Play ON.**

   After selecting the desired repeat play range from those referred to in "Repeat Play" on page 20, switch Multi-CD Player Scan Play ON.

2. **When you find the desired track (or disc), cancel the Scan Play by pressing the LOCAL/BSM button for 2 seconds.**

Indicator	Play range
"RPT" + "DISC"	Disc Repeat
Nothing	Multi-CD player Repeat

Note:
- Scan Play is canceled automatically after all the tracks or discs have been scanned.
- One-track Repeat changes to the Disc Repeat when you switch the Scan Play ON.

Pause

Pause pauses the currently playing track.

- **Switch the Pause play ON/OFF with the LOCAL/BSM button.**

Disc Title

Disc Title Input

You can input Titles up to 8 letters long for up to 100 discs. Using this function lets you easily search for and select a desired disc for play.

1. **Play the disc you wish to input the disc title.**

2. **Select the Disc Title Input mode by pressing the DISPLAY button for 2 seconds.**

Note:
- When playing a CD TEXT disc on a CD TEXT compatible Multi-CD player, you cannot switch to this mode.
- A CD TEXT disc is a CD featuring recorded text information such as Disc Title.

3. **Select letters, numbers and symbols with the ▲/▼ buttons.**

   To insert a space, select the flashing cursor "_".

4. **Move the box left and right with the ◄/► buttons.**

5. **When you have completed title input, make the 8th letter flash, then memorize by pressing the ► button.**

Note:
- Titles remain in memory, even after the disc has been removed from the magazine, and are recalled when the disc is reinserted.
- After the titles for 100 discs have been entered, data for a new disc will overwrite the data for the disc that has not been played back for the longest time.
- You can display the disc title of the disc currently playing. For details, refer to "Displaying Disc Title" on page 23.

Displaying Disc Title

You can display the currently playing Disc Title.

Note:
- You can also display the currently playing Disc Title when playing a CD TEXT disc on a CD TEXT compatible Multi-CD player.

- **Switch the Disc Title Display with the DISPLAY button.**

Each press of the DISPLAY button changes the display in the following order:
Playback mode (Play Time)
→ Disc Title

Note:
- If you switch displays when disc titles have not been input, “NO TITLE” is displayed.
- When playing a CD TEXT disc on a CD TEXT compatible Multi-CD Player:
  * You can use the Disc Title display function only.
  * You cannot scroll the display. Therefore you can only display the first 8 letters of the title even if the title is more than 8 letters.

Playing Discs on a 50-Disc Type Multi-CD Player

When a magazine is loaded into a 50-Disc type Multi-CD Player, information on all the discs in the magazine is read.
If you start playing a disc on a 50-Disc type Multi-CD Player before reading of information on all discs has been completed, reading of information stops part way through.

Note:
- “LOAD” will be displayed in the following cases:
  * If the disc in the extra tray is selected.
  * If the disc is moved from the extra tray to the magazine. (Refer to the 50-Disc type Multi-CD player owner’s manual.)
- You cannot use the “Ejecting a Single Disc”, “Frequency Play”, “Music Group Play” or “ABC Disc Title Search” functions with this product.

■ Disc Number Rough Search

This handy function lets you select discs loaded in a 50-Disc Multi-CD Player using the 1 to 5 buttons. The 50 discs are divided into five blocks, with each of the 1 to 5 buttons assigned to a block.

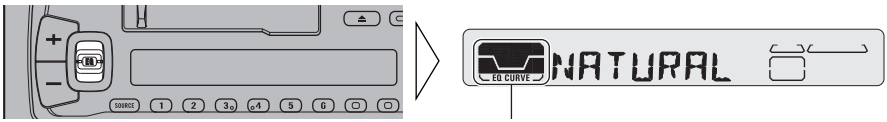
- **Select the desired block with the 1 to 5 buttons.**

Note:
- After completing a rough search, use the ▲ and ▼ buttons to select a desired disc.

Selecting the Equalizer Curve

You can switch between Equalizer curves.

- **Move the EQ button up or down to select the desired Equalizer curve.**



Equalizer curve

POWERFUL ⟷ NATURAL ⟷ VOCAL ⟷ CUSTOM ⟷ EQ FLAT ⟷ S-BASS

Note:
- "CUSTOM" stores an equalizer curve you have made adjustments to. (Refer to "Equalizer Curve Adjustment" on page 26.)

Entering the Audio Menu

With this Menu, you can adjust the sound quality.

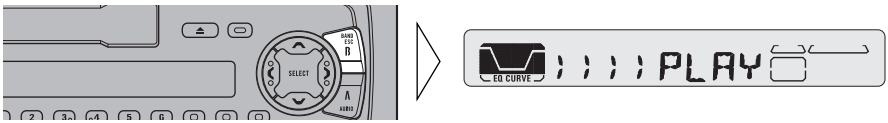
Note:
- After entering the Audio Menu, if you do not perform an operation within about 30 seconds, the Audio Menu is automatically canceled.

1. **Select the desired mode in the Audio Menu.**

Each press changes the Mode ...

2. **Operate a mode.**

3. **Cancel the Audio Menu.**



Audio Menu Functions

The Audio Menu features the following functions.

Balance Adjustment (FAD)

This function allows you to select a Fader/Balance setting that provides ideal listening conditions in all occupied seats.

1. **Press the AUDIO button and select the Fader/Balance mode (FAD) in the Audio Menu.**

2. **Adjust front/rear speaker balance with the ▲/▼ buttons.**
   "FAD F15" – "FAD R15" is displayed as it moves from front to rear.

3. **Adjust left/right speaker balance with the ◄/► buttons.**
   "BAL L9" – "BAL R9" is displayed as it moves from left to right.

Note:
- "FAD 0" is the proper setting when 2 speakers are in use.

Equalizer Curve Adjustment (EQ-L/M/H)

You can adjust the currently selected equalizer curve settings as desired. Adjusted equalizer curve settings are memorized in "CUSTOM".

1. **Press the AUDIO button and select the Equalizer mode (EQ-L/M/H) in the Audio Menu.**

2. **Select the band you want to adjust with the ◄/► buttons.**
   EQ-L ⟷ EQ-M ⟷ EQ-H

3. **Boost or attenuate the selected band with the ▲/▼ buttons.**
   The display shows "+6" – "–6".

"– (CUSTOM EQ)"

Note:
- If you make adjustments when a curve other than "CUSTOM" is selected, the newly adjusted curve will replace the previous adjusted curve. Then a new curve with "– (CUSTOM EQ)" appears on the display while selecting the equalizer curve. (Refer to page 24.)

Loudness Adjustment (LOUD)

The Loudness function compensates for deficiencies in the low and high sound ranges at low volume. You can select a desired Loudness level.

1. **Press the AUDIO button and select the Loudness mode (LOUD) in the Audio Menu.**

2. **Switch the Loudness function ON/OFF with the ▲/▼ buttons.**

" ∽ LOUD"

3. **Select the desired level with the ◄/► buttons.**
   LOW ⟷ MID ⟷ HI

Front Image Enhancer Function (FIE)

The F.I.E. (Front Image Enhancer) function is a simple method of enhancing front imaging by cutting mid- and high-range frequency output from the rear speakers, limiting their output to low-range frequencies. You can select the frequency you want to cut.

Precaution:
- When the F.I.E. function is deactivated, the rear speakers output sound of all frequencies, not just bass sounds. Reduce the volume before disengaging F.I.E. to prevent a sudden increase in volume.

1. **Press the AUDIO button and select the F.I.E. mode (FIE) in the Audio Menu.**

2. **Switch the F.I.E. function ON/OFF with the ▲/▼ buttons.**

"FIE"

3. **Select the desired frequency with the ◄/► buttons.**
   100 ⟷ 160 ⟷ 250 (Hz)

Note:
- After switching the F.I.E. function ON, select the Fader/Balance mode in the Audio Menu, and adjust front and rear speaker volume levels until they are balanced.
- Switch the F.I.E. function OFF when using a 2-speaker system.

Source Level Adjustment (SLA)

The SLA (Source Level Adjustment) function prevents radical leaps in volume level when switching between sources. Settings are based on the FM volume level, which remains unchanged. (Since the FM volume is the control, SLA is not possible in the FM modes.) The MW/LW, cassette, CD, External Unit and AUX levels can all be adjusted.

1. **Compare the FM volume with the volume of the other source. (e.g. Cassette player.)**
2. **Press the AUDIO button and select the SLA mode (SLA) in the Audio Menu.**
3. **Increase or decrease the level with the ▲/▼ buttons.**
   The display shows "+4" – "–4".

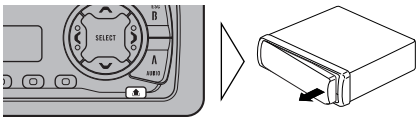
Detaching and Replacing the Front Panel

Theft Protection

The front panel of the head unit is detachable to discourage theft.

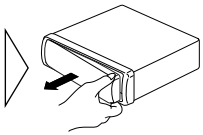
Detaching the Front Panel

1. **Eject the front panel.**

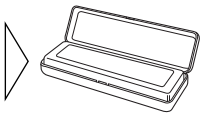


2. **To remove the front panel, pull its right-hand side toward you.**

   Take care not to grip it tightly or drop it.

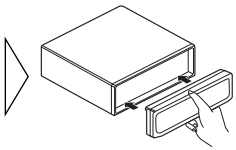


3. **Use the protective case provided to store/carry the detached front panel.**



Replacing the Front Panel

- **Replace the front panel by clipping it into place.**



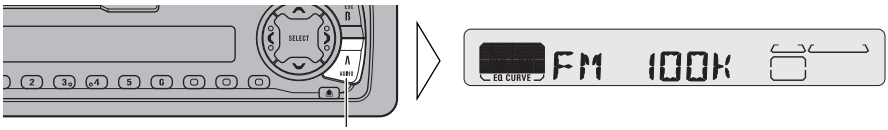
Precaution:

- Never use force or grip the display tightly when removing or replacing the front panel.
- Avoid subjecting the front panel to excessive shocks.
- Keep the front panel out of direct sunlight and high temperatures.

Entering the Initial Setting Menu

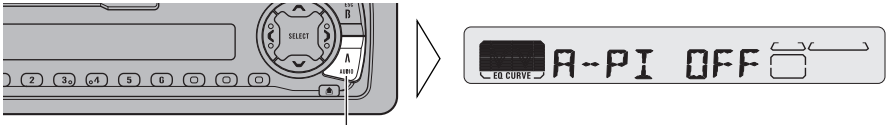
With this menu, you can perform initial settings for this product.

1. **Switch the source OFF.**
2. **Enter the Initial Setting Menu.**



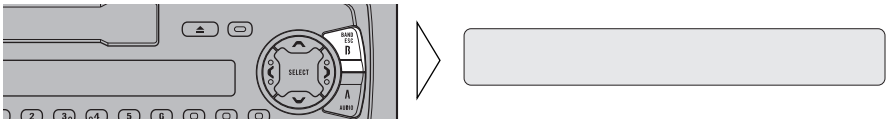
Hold for 2 seconds

3. **Select a desired mode.**



Each press changes the Mode ...

4. **Operate a mode.**
5. **Cancel the Initial Setting Menu.**



Note:
- Holding down the AUDIO button for 2 seconds also cancels the Initial Setting Menu.

Initial Setting Menu Functions

Changing the FM Tuning Step (FM)

Normally set at 50 kHz during Seek tuning in the FM mode, the tuning step changes to 100 kHz when the AF or TA mode is activated.
It may be preferable to set tuning step to 50 kHz in the AF mode.

1. **Press the AUDIO button and select the FM Tuning Step mode (FM) in the Initial Setting Menu.**

Continued overleaf.

2. **Select the desired tuning step with the ◄/► buttons.**

Note:
- The tuning step remains set at 50 kHz during Manual tuning.
- The tuning step returns to 100 kHz if the battery is temporarily disconnected.

Switching the Auto PI Seek (A-PI)

During Preset Station PI Seek operation, you can switch the Auto PI Seek function ON/OFF. (Refer to “PI Seek Function” on page 13.)

1. **Press the AUDIO button and select the Auto PI Seek mode (A-PI) in the Initial Setting Menu.**

2. **Switch the Auto PI Seek ON/OFF with the ▲/▼ buttons.**

Switching the AUX Mode (AUX)

It is possible to use auxiliary (AUX) equipment with this product.
Activate the AUX mode when using external equipment with this product.

1. **Press the AUDIO button and select the AUX Setting mode (AUX) in the Initial Setting Menu.**

2. **Switch the AUX ON/OFF with the ▲/▼ buttons.**

Selecting the Illumination Color (ILM)

KEH-P5900R is equipped with two illumination colors, green and red.
You can select the desired illumination color.

1. **Press the FUNCTION button and select the Illumination Color mode (ILM) in the Initial Setting Menu.**

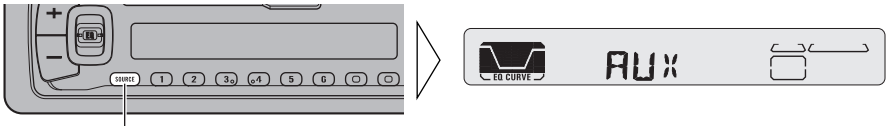
2. **Select the desired illumination color with the ◄/► buttons.**

Using the AUX Source

It is possible to use auxiliary (AUX) equipment with this product.
To listen to auxiliary equipment, switch the AUX mode in the Initial Setting Menu ON, and then select the desired source.

Selecting the AUX Source

- **Select AUX. (Refer to page 6.)**



Each press changes the Source ...

AUX Title Input

The display title for AUX source can be changed.

1. **Select the Aux Title Input mode by pressing the DISPLAY button for 2 seconds.**

Hold for 2 seconds

2. **Input the Aux Title.**

Refer to “Disc Title Input” on page 22, and perform procedures 3 to 5 in the same way.

Cellular Telephone Muting

Sound from this system is muted automatically when a call is made or received using a cellular telephone connected to this product.

- The sound is turned off, “MUTE” is displayed and no audio adjustment is possible. Operation returns to normal when the phone connection is ended.

Precaution

About the Cassette Player

- A loose or warped label on a cassette tape may interfere with the eject mechanism of the unit or cause the cassette to become jammed in the unit. Avoid using such tapes or remove such labels from the cassette before attempting use.
- The music search and repeat functions may not work properly with the following kinds of recorded tapes because the gap between songs cannot be found correctly.
  * A tape with a gap of 4 seconds or less between songs.
  * A tape containing dialog, etc., with pauses lasting for 4 seconds or longer.
  * A tape with an extremely quiet passage in the music lasting for 4 seconds or longer.

About Cassette Tapes

- Do not use tapes longer than C-90 type (90 min.) cassettes. Longer tapes can interfere with tape transport.
- Storing cassettes in areas directly exposed to sunlight or high temperatures can distort them and subsequently interfere with tape transport.

- Store unused tapes in a tape case where there is no danger of them becoming loose or being exposed to dust.

Cleaning the Head

If the head becomes dirty, the sound quality will deteriorate and there will be sound dropouts and other imperfections in performance. In this case, the head must be cleaned.

Specifications

General

Power source ..... 14.4 V DC (10.8 – 15.1 V allowable)
Grounding system ..... Negative type
Max. current consumption ..... 8.5 A
Dimensions
(mounting size) ..... 178 (W) × 50 (H) × 155 (D) mm
(front face) ..... 188 (W) × 58 (H) × 20 (D) mm
Weight ..... 1.2 kg

Amplifier

Maximum power output ..... 40 W × 4
Continuous power output ..... 22 W × 4
(DIN45324, +B = 14.4 V)
Load impedance ..... 4 Ω (4 – 8 Ω allowable)
Preout maximum output level/output impedance
..... 2.2 V /1 kΩ
Equalizer (3 band equalizer)
(Low) ..... ±12 dB
(Mid) ..... ±12 dB
(High) ..... ±12 dB
Loudness contour
(Low) ..... +3.5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)
(Mid) ..... +10 dB (100 Hz), +6.5 dB (10 kHz)
(High) ..... +11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz)
(volume: –30 dB)

Cassette player

Tape ..... Compact cassette tape (C-30 – C-90)
Tape speed ..... 4.8 cm/sec.
Fast forward/rewinding time .... Approx. 100 sec. for C-60
Wow & flutter ..... 0.09% (WRMS)
Frequency response ..... 30 – 16,000 Hz (±3 dB)
Stereo separation ..... 45 dB
Signal-to-noise ratio ..... 61 dB (IEC-A network)

FM tuner

Frequency range ..... 87.5 – 108 MHz
Usable sensitivity
..... 11 dBf (1.0 µV/75 Ω, mono, S/N: 30 dB)
50 dB quieting sensitivity .... 16 dBf (1.7 µV/75 Ω, mono)
Signal-to-noise ratio ..... 70 dB (IEC-A network)
Distortion ..... 0.3% (at 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Frequency response ..... 30 – 15,000 Hz (±3 dB)
Stereo separation ..... 40 dB (at 65 dBf, 1 kHz)

MW tuner

Frequency range ..... 531 – 1,602 kHz
Usable sensitivity ..... 18 µV (S/N: 20 dB)
Selectivity ..... 50 dB (±9 kHz)

LW tuner

Frequency range ..... 153 – 281 kHz
Usable sensitivity ..... 30 µV (S/N: 20 dB)
Selectivity ..... 50 dB (±9 kHz)

Note:

- Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

Contenido

Guía de botones 3
- Unidad principal
- Controlador remoto de volante (CD-SR77)

Antes de usar este producto 4
- Sobre este producto 4
- Sobre este manual 4
- Sobre el controlador remoto de volante opcional (para el modelo KEH-P5900R) 4
- Precaución 5
- En caso de problema 5

Operación básica 6
- Para escuchar música 6
- Operación básica del sintonizador 7
  - Sintonización de búsqueda y manual
  - Sintonización de emisoras preajustadas
  - Banda
- Operación básica de la platina de cassettes 8
  - Avance rápido/rebobinado y búsqueda de canciones
  - Puerta de cassette
  - Cambio de dirección
  - Expulsión
- Operación básica del reproductor de Multi-CD 9
  - Búsqueda de pista y avance rápido/retroceso
  - Búsqueda de disco
  - Búsqueda de número de disco (para tipos de 6 discos, 12 discos)

Operación del sintonizador 10
- Sintonización de búsqueda local
- Memoria de las mejores emisoras (BSM)

Uso de las funciones RDS 11
- ¿Qué es RDS? 11
- Visualización del nombre de servicio de programa 11
- Función AF 12
  - Activación/desactivación de la función AF
- Función de búsqueda PI 13
  - Búsqueda PI
  - Búsqueda PI automática (para la emisora preajustada)
- Función regional 13
  - Activación/desactivación de la función REG
- Función TA 14
  - Activación/desactivación de la función TA
  - Cancelación de anuncios de tráfico
  - Ajuste del volumen de la función TA
  - Función de alarma TP
- Función PTY 16
  - Función de ajuste de la búsqueda PTY
  - Función de búsqueda PTY
  - Alarma PTY
  - Cancelación de anuncios de emergencia

Uso de la platina de cassettes 19
- Reproducción de repetición
- Salto de espacio en blanco
- Intercepción de radio

Uso de reproductores de Multi-CD 20
- Reproducción de repetición
- Reproducción aleatoria
- Reproducción con exploración
- Pausa
- Título de disco 22
  - Ingreso de título de disco
  - Visualización del título del disco
- Reproducción de discos en un reproductor de Multi-CD de 50 discos 23

Ajuste de audio 24
Selección de la curva del ecualizador 24
Selección del menú de audio 24
Funciones del menú de audio 25
- Ajuste del equilibrio (FAD)
- Ajuste de la curva del ecualizador (EQ-L/M/H)
- Ajuste de sonoridad (LOUD)
- Función de mejorador de imagen delantera (FIE)
- Ajuste del nivel de la fuente (SLA)

Extracción y colocación del panel delantero 29
Protección contra robo 29
- Extracción del panel delantero
- Colocación del panel delantero

Menú de ajustes iniciales 30
Selección del menú de ajustes iniciales 30
Funciones del menú de ajustes iniciales 30
- Cambio del paso de sintonía de FM (FM)
- Cambio de la búsqueda PI automática (A-PI)
- Conmutación del modo AUX (AUX)
- Selección del color de iluminación (ILM)

Otras funciones 32
Uso de la fuente AUX 32
- Selección de la fuente AUX
- Ingreso de título para la fuente AUX

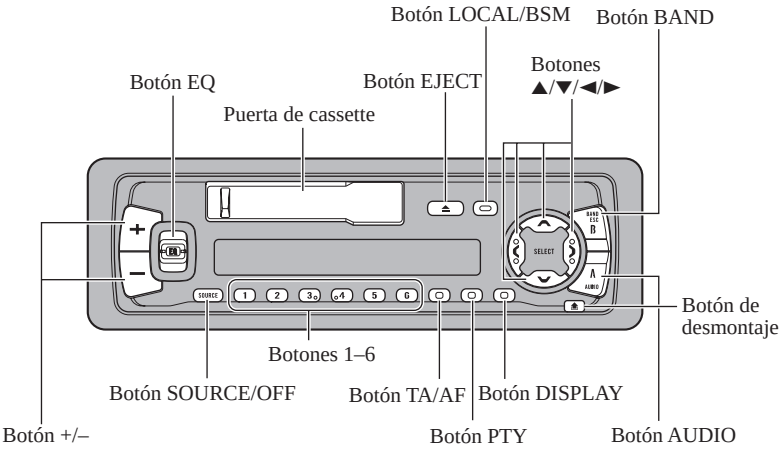
Enmudecimiento de teléfono celular 32

Platina de cassettes y cuidados 33
Precaución 33
- Acerca de la platina de cassettes
- Acerca de los cassettes

Limpieza de la cabeza 33

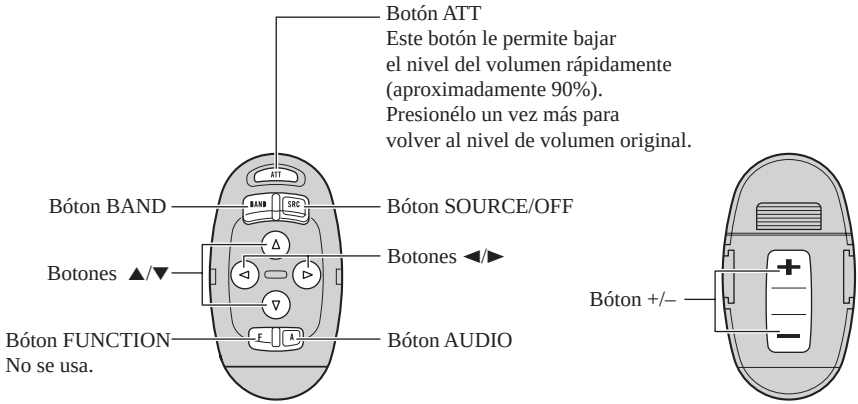
Especificaciones 34

Unidad principal



Controlador remoto de volante (CD-SR77)

El controlador remoto de volante (CD-SR77) es una opción solamente para el modelo KEH-P5900R.



Antes de usar este producto

Sobre este producto

- Este producto cumple con las Directivas EMC (89/336/CEE, 92/31/CEE) y Directiva de Marcación CE (93/68/CEE).

Las frecuencias del sintonizador en este producto se han repartidas para uso en Europa Occidental, Asia, Oriente Medio, Africa y Oceanía. El uso en otras áreas puede resultar en recepción inapropiada. Las funciones RDS operan solamente en áreas con señales RDS de emisoras FM.

Sobre este manual

Este producto viene con diversas funciones sofisticadas que aseguran una recepción y operación superior. El producto ha sido proyectado para uso lo más fácil posible, pero muchas funciones requieren explicación. El propósito de este manual de operación es ayudarle a beneficiarse completamente del potencial del producto y maximizar su disfrute de audición.
Se recomienda familiarizarse con las funciones y operaciones leyendo completamente el manual antes de usar el producto. Es especialmente importante leer y observar la "Precaución" en la página siguiente y en otras secciones.
En este manual se explica la operación de la unidad principal. Usted puede realizar las mismas operaciones con el controlador remoto de volante (CD-SR77) solamente cuando se opera el modelo KEH-P5900R. El controlador remoto de volante ofrece la conveniencia del ATT, una función no provista en la unidad principal.

Sobre el controlador remoto de volante opcional (para el modelo KEH-P5900R)

El controlador remoto de volante opcional (CD-SR77) para el modelo KEH-P5900R tiene un interruptor en el interior de la cubierta en la parte trasera. Utilice el controlador remoto de volante en la posición MAIN UNIT sin cambiar. (Inicialmente, el interruptor está ajustado a la posición MAIN UNIT.) Este producto no operará correctamente en otras posiciones.

Antes de usar este producto

Precaución

- El Pioneer CarStereo-Pass es para uso solamente en Alemania.
- Guarde este manual a mano como referencia para los procedimientos de operación y precauciones.
- Mantenga siempre el volumen bajo lo suficiente para oír los sonidos de tráfico.
- Proteja el producto contra la humedad.
- Si la batería del automóvil se desconecta por alguna razón, la memoria programada será apagada y deberá ser programada nuevamente.

En caso de problema

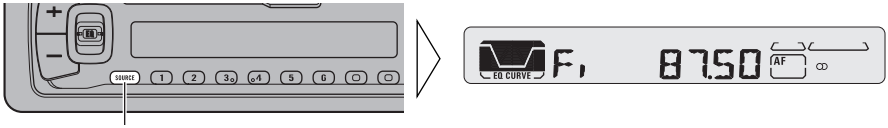
Cuando este producto no funciona correctamente, comuníquese con su concesionario o centro de servicio Pioneer autorizado.

Para escuchar música

A continuación se explican los preparativos requeridos antes que se pueda escuchar la música.

Nota:
- Colocación de una cassette en este producto. (Vea la página 8.)

1. Seleccione la fuente deseada. (tal como el sintonizador.)

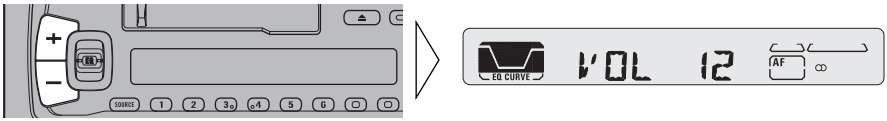


Cada presión cambia la fuente ...

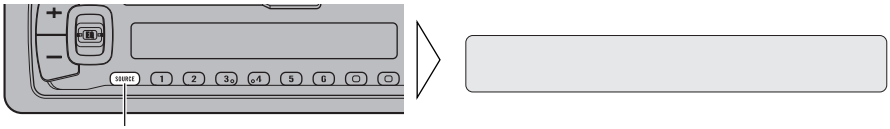
Cada vez que se presiona el botón SOURCE/OFF, la fuente cambia en el siguiente orden: Sintonizador → Platina de cassettes → Reproductor de Multi-CD → Unidad externa → Componente auxiliar

Nota:
- Unidad externa refiérese a un producto Pioneer (como un disponible en el futuro) que, mientras sea incompatible como una fuente, permite el control de funciones básicas por este producto. Solamente una unidad externa se puede controlar por este producto.
- En los siguientes casos, la fuente no cambiará:
  * Cuando un producto correspondiente a cada fuente no se conecta a este producto.
  * Cuando no hay un cassette colocado en este producto.
  * Cuando no hay ningún magazine colocado en el reproductor de Multi-CD.
  * Cuando la toma AUX (entrada externa) está ajustada a OFF. (Vea la página 31.)
- Cuando se conecta el conductor azul/blanco de este producto al terminal de control de relé de antena automática del vehículo, la antena automática del vehículo se extiende cuando se conecta la fuente del producto. Para retraer la antena, desconecte la fuente.

2. Suba o baje el volumen.



3. Desactive las fuentes.



Sostenga durante 1 segundo

Operación básica del sintonizador

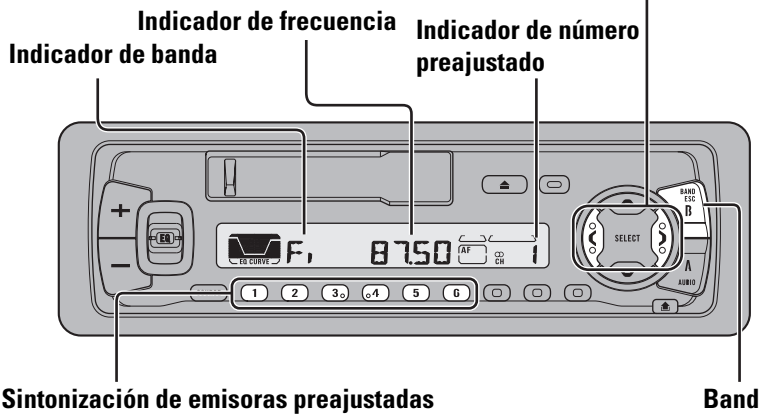
La función AF de este producto se puede activar y desactivar. Se debe desactivar la función AF para operaciones de sintonización normales. (Vea la página 12.)

Sintonización de búsqueda y manual

- **Se puede seleccionar el método de sintonización cambiando el lapso de tiempo de presión del botón ◄/►.**

Sintonización manual (paso por paso)	0,5 segundos o menos
Sintonización de búsqueda (automática)	0,5 segundos o más

Nota:
- Si continúa presionando el botón por más de 0,5 segundos, puede saltas las emisoras. La sintonización de búsqueda empieza así que se suelta el botón.
- El indicador "◯" se enciende cuando se selecciona una emisora estéreo.



Sintonización de emisoras preajustadas

- **Se puede memorizar emisoras en los botones 1 a 6 para una llamada fácil de las emisoras a simple tacto.**

Llamada de emisora preajustada	2 segundos o menos
Memoria de preajuste de una emisora	2 segundos o más

Nota:
- Se puede almacenar en la memoria hasta un máximo de 18 emisoras FM (6 en FI (FM1), FII (FM2) y FIII (FM3)) y 6 emisoras MW/LW.
- También se pueden utilizar los botones ▲ y ▼ para llamar a las emisoras memorizadas en los botones 1 a 6.

Banda

FI (FM1)
→ FII (FM2)
→ FIII (FM3)
→ MW/LW

Operación básica de la platina de cassettes

Avance rápido/rebobinado y búsqueda de canciones

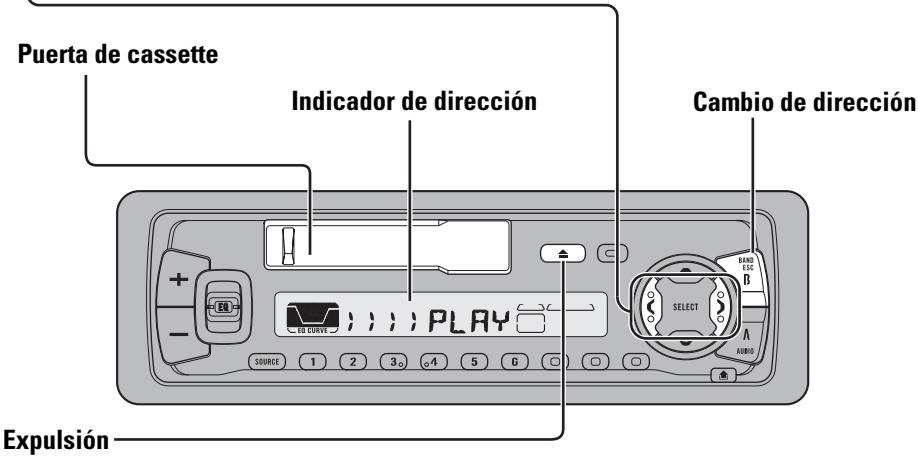
- **Cada vez que se presiona el botón ►, el modo de avance rápido o de búsqueda de canciones hacia adelante cambia en el siguiente orden.**

  FF (Avance rápido) → F-MS (Búsqueda de canciones hacia adelante) → Reproducción normal

- **Cada vez que se presiona el botón ◄, el modo de rebobinado y búsqueda de canciones hacia tras cambia en el siguiente orden.**

  REW (Rebobinado) → R-MS (Búsqueda de canciones hacia tras) → Reproducción normal

Nota:
- Puede cancelar Avance rápido/rebobinado y búsqueda de canciones, presionando el botón BAND.



Nota:
- La función de cassette se puede activar/desactivar dejándose la cinta en la platina de cassettes. (Vea la página 6.)

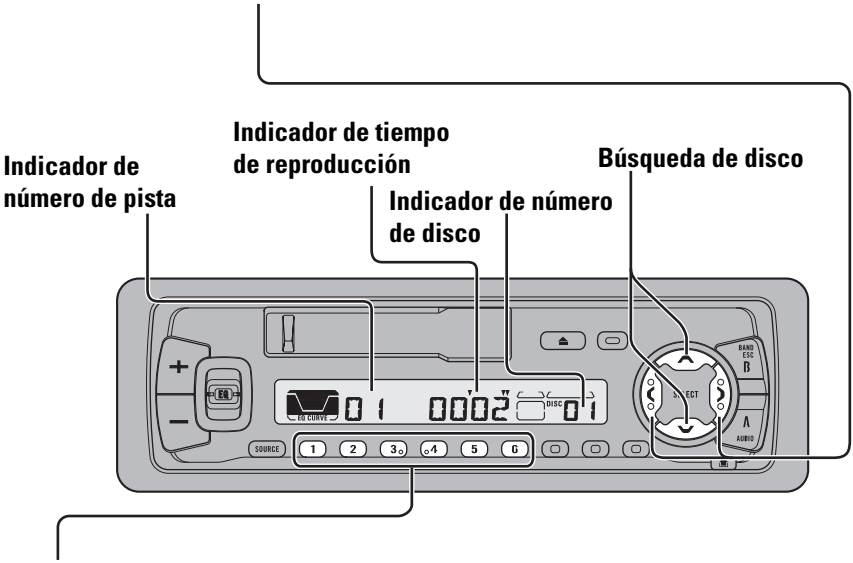
Operación básica del reproductor de Multi-CD

Este producto puede controlar un reproductor de Multi-CD (en venta por separado).

Búsqueda de pista y avance rápido/retroceso

- **Se puede seleccionar entre la búsqueda de pista o el avance rápido/retroceso presionando el botón ◄/► durante un lapso diferente de tiempo.**

Búsqueda de pista	0,5 segundos o menos
Avance rápido/retroceso	Continúe presionando



Búsqueda de número de disco (para tipos de 6 discos, 12 discos)

- **Se puede seleccionar los discos directamente con los botones 1 a 6. Basta presionar el número correspondiente al disco que desea escuchar.**

Nota:
- Cuando hay un reproductor de Multi-CD de 12 discos conectado y se desea seleccionar los discos de 7 a 12, presione los botones 1 a 6 durante 2 segundos o más.

Nota:
- El reproductor de Multi-CD puede realizar una operación preparatoria, tal como verificar la presencia de un disco o como leer las informaciones de un disco, cuando se enciende el reproductor o cuando se selecciona un nuevo disco para reproducción. Se visualiza “READY”.
- Si un reproductor de Multi-CD no funciona adecuadamente, se visualiza un mensaje de error tal como “ERROR-14”. Consulte el manual del propietario del reproductor de Multi-CD.
- Si no hay discos en el cargador de CD del reproductor de Multi-CD, se visualiza “NO DISC”.

Sintonización de búsqueda local

Esta función selecciona solamente las emisoras con señales especialmente fuertes.

- **Active o desactive el local con el botón LOCAL/BSM.**

Memoria de las mejores emisoras (BSM)

La función BSM almacena las emisoras en la memoria automáticamente.

- **Presione el botón LOCAL/BSM durante 2 segundos para activar la función BSM.**

  Las emisoras con las señales más fuertes serán almacenadas bajo los botones 1 – 6, por orden de fuerza de sus señales.

- **Para cancelar el proceso, presione el botón LOCAL/BSM antes del término de la memorización.**

¿Qué es RDS?

RDS (Sistema de dados radiales) es un sistema para transmisión de dados con los programas de FM. Esos datos, que son inaudibles, proveen una variedad de funciones tales como: nombre de servicio de programa, indicación de tipo de programa, espera por anuncio de tráfico, sintonización automática y sintonización por tipo de programa, para ayudar los oyentes de radio a sintonizar una emisora deseada.

Nota:
- El servicio RDS puede no ser disponible para todas las emisoras.
- Las funciones RDS, como AF (búsqueda de frecuencias alternativas) y TA (espera por anuncio de tráfico), son solamente activas cuando su radio se sintoniza en emisoras RDS.

Visualización del nombre de servicio de programa

Con esta función, los nombres de redes/emisoras que proveen servicios RDS reemplazan la frecuencia en el visualizador por algunos segundos después de sintonizada la emisora.

- **Cuando desee saber la información PTY o la frecuencia de la emisora actual, cambie la visualización.**

Cada presión cambia la visualización ...

Cada vez que se presiona el botón DISPLAY, la visualización cambia en el siguiente orden:
Nombre de servicio de programa → Información PTY → Frecuencia

Nota:
- Después de cambiar las visualizaciones, si no se realiza una operación dentro de 8 segundos, el nombre de servicio de programa se visualiza automáticamente.

■ Información PTY

La información PTY (código de identificación de tipo de programa) para la emisora sintonizada actualmente aparece en el visualizador por 8 segundos. La información se correlaciona con la lista en la sección “Función PTY” en la página 16.

Nota:
- Si se recibe un código PTY cero de una emisora, se visualiza “NONE” (ninguno). Eso indica que la emisora no ha definido el contenido de sus programas.
- Si la señal está muy débil para que este producto capte el código PTY, “NO PTY” se visualizará.

■ Frecuencia

La frecuencia de la emisora actualmente aparece sobre en el visualizador.

Función AF

La función AF (búsqueda de frecuencias alternativas) se usa para buscar otras frecuencias en la misma red de la emisora sintonizada actualmente. La función sintoniza de nuevo el receptor automáticamente a una otra frecuencia en la red con señales más fuertes, cuando hay problemas en la recepción de la emisora sintonizada actualmente, o si es posible obtener una mejor recepción en una frecuencia diferente.

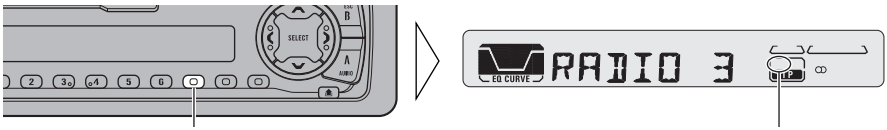
Nota:

- La función AF sintoniza el receptor solamente en emisoras RDS cuando se usa la sintonización de búsqueda o la función BSM con el indicador "AF" encendido.
- Cuando se llama una emisora preajustada, el sintonizador puede actualizar la emisora preajustada con una nueva frecuencia desde la lista AF de la emisora. (Esto solamente se dispone cuando se usan los preajustes en las bandas FM1 y FM2.) Ningún número preajustado aparece en el visualizador si los datos RDS para la emisora recibida son diferentes de los datos para la emisora almacenada originalmente.
- El sonido puede interrumpirse temporalmente por un otro programa durante la búsqueda de frecuencia AF.
- Cuando el sintonizador se sintoniza en una emisora no RDS, el indicador "AF" destella.
- La función AF se puede activar y desactivar independientemente para cada banda FM.

Activación/desactivación de la función AF

La función AF está activada por omisión.

- **Desactive la función AF.**



Sostenga durante 2 segundos.

Desaparece "AF"

Para activar la función AF nuevamente, repita la operación precedente.

Función de búsqueda PI

El sintonizador busca por una otra frecuencia transmitiendo el mismo programa.
"PI SEEK" (búsqueda PI) aparece en el visualizador y el volumen de la radio se enmudece durante la búsqueda PI. El enmudecimiento cesa después de completada la búsqueda PI, tenga la búsqueda PI sido exitosa o no. Si la búsqueda PI no es exitosa, el sintonizador vuelve a la frecuencia anterior.

Búsqueda PI

Si el sintonizador no logra localizar una frecuencia alternativa apropiada o si la señal de radiodifusión es muy débil para una recepción apropiada, la búsqueda PI comenzará automáticamente.

Búsqueda PI automática (para la emisora preajustada)

Cuando no se pueden llamar a emisoras preajustadas, como durante un viaje, se puede ajustar el producto para realizar la búsqueda PI también durante la llamada de emisoras preajustadas.
La búsqueda PI automática está desactivada por omisión.

Nota:
- Para más detalles sobre cómo activar y desactivar la búsqueda PI automática, consulte a la sección "Menú de ajustes iniciales".

Función regional

Cuando se usa la función AF para sintonizar de nuevo el receptor automáticamente, la función REG (regional) limita la selección a emisoras que transmiten programas regionales.

Nota:
- Los programas regionales y redes regionales se organizan de manera diferente dependiendo del país (es decir, pueden cambiar de acuerdo a la hora, estado o área de radiodifusión).
- El número preajustado puede aparecer en el visualizador si el receptor sintoniza una emisora regional diferente de la emisora ajustada originalmente.
- La función REG se puede activar y desactivar independientemente para cada banda FM.

Activación/desactivación de la función REG

La función REG está activada por omisión.

- **Desactive la función REG.**

Sostenga durante 2 segundos.

Para activar la función REG nuevamente, repita la operación precedente.

Función TA

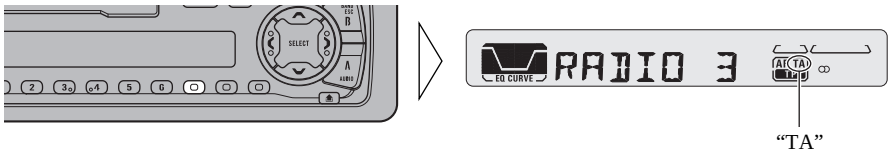
La función TA (espera por anuncio de tráfico) le permite recibir anuncios de tráfico automáticamente, independientemente de la fuente que esté escuchando. La función TA se puede activar para una emisora TP (una emisora que transmite información de tráfico) o una emisora EON TP (una emisora que transmite informaciones interreferenciales remisivas a las emisoras TP).

Activación/desactivación de la función TA

1. Sintonice una emisora TP o EON TP.

El indicador “TP” se enciende cuando el receptor se sintoniza en una emisora TP o en una emisora EON TP.

2. Active la función TA.



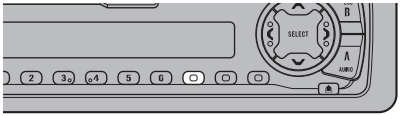
El indicador “TA” se enciende, indicando que el sintonizador está esperando por anuncios de tráfico.
Repita la operación precedente cuando ningún anuncio de tráfico está siendo recibido para desactivar la función TA.

Nota:

- El sistema regresa a la fuente original al final de la recepción de anuncio de tráfico.
- La función TA se podrá activar desde fuentes diferentes del sintonizador si el sintonizador estaba ajustado a la banda FM, pero eso no será posible si ello estaba ajustado a la banda MW/LW.
- Si el sintonizador estaba ajustado a FM, activar la función TA le permite operar otras funciones de sintonización mientras escucha fuentes diferentes del sintonizador.
- Solamente emisoras TP o EON TP se sintonizan durante el modo de sintonización de búsqueda cuando el indicador “TA” está encendido.
- Solamente emisoras TP o EON TP se almacenan por la función BSM cuando el indicador “TA” está encendido.

Cancelación de anuncios de tráfico

- **Presione el botón TA/AF mientras recibe un anuncio de tráfico para cancelar el anuncio y volver a la fuente original.**

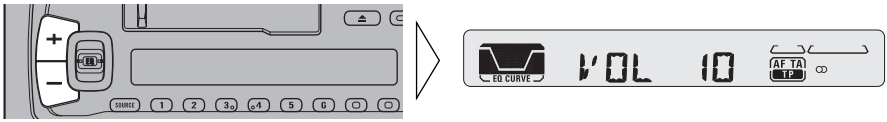


El anuncio se cancela pero el sintonizador permanece en el modo TA hasta que se presione el botón TA/AF nuevamente.

Ajuste del volumen de la función TA

Cuando comienza un anuncio de tráfico, el volumen se ajusta automáticamente a un nivel preajustado para permitirle oír el anuncio claramente.

- **Ajuste el volumen durante la recepción de un anuncio de tráfico.**



El nuevo volumen ajustado se almacena en la memoria, siendo llamado para los anuncios de tráfico subsecuentes.

Función de alarma TP

Aproximadamente 30 segundos después que se extingue el indicador “TP” debido a una señal débil, suena un timbre de 5 segundos para que se seleccione una otra emisora TP o EON TP.

- **Si usted está escuchando al sintonizador, sintonice una otra emisora TP o emisora EON TP.**

En fuentes diferentes del sintonizador, el sintonizador busca automáticamente por la emisora TP con las señales más fuertes en el área actual, 10 (o 30)* segundos después que se ha desaparecido “TP” del visualizador.

*** Tiempo requerido para que la búsqueda comience.**

Función TA activada	10 segundos
Funciones TA, AF activadas	30 segundos

Función PTY

La función PTY le permite seleccionar emisoras por el tipo de programa que transmiten (búsqueda PTY). La función también provee la sintonización automática a radiodifusiones de emergencia (alarma PTY).

Nota:

- Los tipos de programa con código PTY son los siguientes:

1. NEWS: Noticias.
2. AFFAIRS: Temas de actualidad.
3. INFO: Información general y consejos.
4. SPORT: Programas deportivos.
5. EDUCATE: Programas educacionales.
6. DRAMA: Todas las obras y seriales de radio.
7. CULTURE: Programas relacionados con cualquier aspecto de la cultura nacional o regional.
8. SCIENCE: Programas relativos a la naturaleza, ciencias y tecnología.
9. VARIED: Programas de entretenimiento ligero.
10. POP MUS: Música popular.
11. ROCK MUS: Música moderna contemporánea.
12. EASY MUS: Música “fácil de escuchar”.
13. L. CLASS: Música clásica ligera.
14. CLASSIC: Música clásica seria.
15. OTH MUS: Otros tipos de música, que no se clasifican por categorías.
16. WEATHER: Informes del tiempo/Información meteorológica.
17. FINANCE: Informes del mercado de valores, comercio, operaciones de compraventa, etc.
18. CHILDREN: Programas para niños.
19. SOCIAL: Programas de asuntos sociales.
20. RELIGION: Programas o servicios de asuntos religiosos.
21. PHONE IN: Programas basados en teléfono.
22. TOURING: Programas de viaje, sin anuncios de problemas de tráfico.
23. LEISURE: Programas relativos a pasatiempos favoritos y a actividades recreativas.
24. JAZZ: Programas basados en música jazz.
25. COUNTRY: Programas basados en música campera.
26. NAT MUS: Programas basados en música nacional.
27. OLDIES: Música antigua, programas basados en la “Edad de Oro”.
28. FOLK MUS: Programas basados en música folklórica.
29. DOCUMENT: Programas documentales.

Función de ajuste de la búsqueda PTY

1. Seleccione el modo de ajuste de búsqueda PTY.

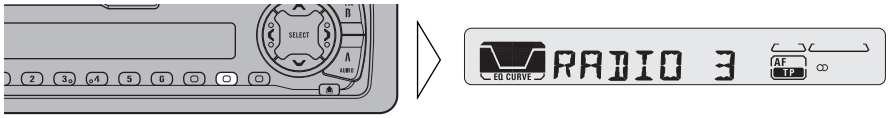
Sostenga durante 2 segundos.

El nombre de un tipo de programa aparece en el visualizador por 5 segundos.

Nota:
- El modo CURRENT ajusta el PTY deseado al tipo de programa de la emisora actual (solamente para emisoras RDS que transmiten información PTY).

2. Seleccione uno de los PTYs.

3. Cuando el tipo de programa deseado aparece en el visualizador, vuelva a la visualización normal.



Función de búsqueda PTY

- **Comience una búsqueda PTY.**

El sintonizador busca por una emisora que transmite el PTY deseado.

Nota:
- El programa de algunas emisoras puede ser diferente de lo indicado por el PTY transmitido.
- Si no se encuentra ninguna emisora transmitiendo el tipo de programa seleccionado, “NOTFOUND” (no encontrado) se visualiza por 2 segundos, y el sintonizador vuelve a la emisora original.

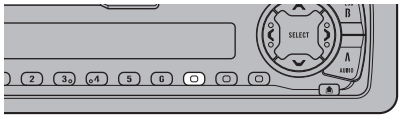
Alarma PTY

La alarma PTY es un código PTY especial para anuncios relativos a emergencias tales como desastres naturales. Cuando el sintonizador recibe el código de alarma de radio, “ALARM” (alarma) aparece en el visualizador y el volumen se ajusta al volumen TA. Cuando la emisora deja de transmitir el anuncio de emergencia, la unidad vuelve a la fuente anterior.

Nota:
- El sistema cambia nuevamente a la fuente original después de completada la recepción del anuncio de emergencia.

Cancelación de anuncios de emergencia

- **Presione el botón TA/AF durante la recepción de anuncio de emergencia para cancelar el anuncio y volver a la fuente anterior.**

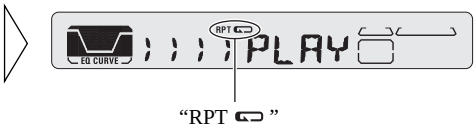


ESPAÑOL

Reproducción de repetición

El modo de repetición le permite escuchar la misma canción repetidamente.

- **Active o desactive la reproducción repetición con el botón PTY.**



Salto de espacio en blanco

Esta función avanza la cinta automáticamente para la próxima canción si hay un período de silencio largo (12 segundos o más) entre las canciones.

- **Active o desactive la salto de espacio con en blanco con el botón 5.**

Intercepción de radio

Esta función le permite escuchar a la radio durante el avance rápido/rebobinada de una cinta.

Nota:
- La función de intercepción de radio no funciona durante la operación de búsqueda de canciones.

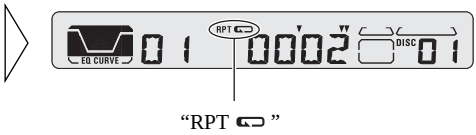
- **Active o desactive la intercepción de radio con el botón 6.**

Reproducción de repetición

Existen tres gamas de reproducción con repetición: Repetición de una pista, repetición de disco y repetición de reproductor de Multi-CD. La gama de reproducción con repetición es la repetición de reproductor de Multi-CD.

- **Seleccione la gama de reproducción con repetición deseada con el botón PTY.**

  Repetición de reproductor de Multi-CD (Nada) → Repetición de una pista (Se enciende "RPT ↩") → Repetición de disco (Se enciende "RPT ↩" y "DISC")



Nota:
- Si selecciona otros discos durante la reproducción con repetición, el modo de reproducción con repetición cambia para repetición de reproductor Multi-CD.
- Se lleva a cabo la búsqueda de pista o avance rápido/retroceso durante la repetición de una pista, el modo de reproducción con repetición cambia a repetición de disco.

Reproducción aleatoria

Las pistas se reproducen aleatoriamente dentro de la gama de reproducción de repetición seleccionado como se describe en "Reproducción de repetición" precedente.

- **Presione el botón PTY durante 2 segundos para activar/desactivar el reproducción aleatoria.**

  Después de seleccionar la gama de reproducción de repetición deseado entre las mencionadas en "Reproducción de repetición" precedente, active la reproducción aleatoria del reproductor de Multi-CD.

Indicador	Gama de reproducción
"RPT" + "DISC"	Repetición de disco
Nada	Repetición de reproductor de Multi-CD

Nota:
- La repetición de una pista cambia a la repetición de disco cuando activa la reproducción aleatoria.

ESPAÑOL

Reproducción con exploración

En la repetición de disco, se explora el comienzo de cada pista en un disco seleccionado durante aproximadamente 10 segundos. En la repetición de reproductor de Multi-CD y de repetición total, se explora el comienzo de la primera pista de cada disco durante aproximadamente 10 segundos.

1. **Presione el botón LOCAL/BSM durante 2 segundos para activar reproducción con exploración.**

   Después de seleccionar la gama de reproducción de repetición deseado desde los referidos en "Reproducción de repetición" en la página 20, active la reproducción con exploración de reproductor de Multi-CD.

2. **Al encontrar la pista deseada (o disco), cancele la reproducción con exploración presionando el botón LOCAL/BSM durante 2 segundos.**

Indicador	Gama de reproducción
"RPT" + "DISC"	Repetición de disco
Nada	Repetición de reproductor de Multi-CD

Nota:
- La reproducción con exploración se cancela automáticamente después que todas las pistas o discos han sido explorados.
- La repetición de una pista cambia a la repetición de disco cuando activa la reproducción de exploración.

Pausa

Pausa permite detener temporalmente la reproducción de la pista actual.

- **Active o desactive la pausa con el bóton LOCAL/BSM.**

Título de disco

Ingreso de título de disco

Esta función le permite ingresar hasta un máximo de 100 títulos de disco compuestos de hasta 8 caracteres. Además, esta función le permite fácilmente buscar y seleccionar un disco deseado para reproducción.

1. **Reproduzca el disco al cual desea ingresar un título.**
2. **Seleccione el modo de ingreso de título de disco presionando el botón DISPLAY durante 2 segundos.**

Nota:
- Cuando se reproduce un disco CD TEXT en un reproductor Multi-CD compatible con CD TEXT, no puede cambiar a este modo.
- Un disco CD TEXT es un CD que presenta información de texto tal como un título de disco.

3. **Seleccione las letras, números y símbolos con los botones ▲/▼.**

   Para ingresar un espacio, seleccione el cursor centelleante "_".

4. **Mueva la caja izquierda y derecha con los botones ◄/►.**

5. **Al completar el ingreso del título, haga la 8.va letra centellear, y memorice presionando el botón ►.**

Nota:
- Los títulos permanecen en la memoria, aún después que se saque el disco del cargador de CD, y se llaman cuando se inserta el disco nuevamente.
- Después de haber ingresado títulos para 100 discos, los datos para un nuevo disco sobreponen los datos del disco que no haya sido reproducido por el período de tiempo más largo.
- Se puede visualizar el título para el disco siendo reproducido actualmente. Para más detalles, vea "Visualización del título del disco" en la página 23.

Visualización del título del disco

Puede visualizar el título del disco que está siendo reproducido actualmente.

Nota:
- También puede visualizar el título del disco que está siendo reproducido actualmente cuando reproduce un disco CD TEXT en un reproductor Multi-CD compatible con CD TEXT.

- **Cambie la visualización del título de disco con el botón DISPLAY.**

  A cada presión del botón DISPLAY cambia la presentación visual en el orden siguiente:
  Mode de reproducción (Tiempo de reproducción) → Título de disco

Nota:
- Si usted conmuta entre las visualizaciones sin tener titulado los discos, se visualiza “NO TITLE”.
- Cuando reproduce un disco CD TEXT en un reproductor Multi-CD compatible con CD TEXT:
  * Puede utilizar solamente la función de visualización de título de disco.
  * No puede desplazar la visualización y, por lo tanto, solamente 8 caracteres se visualizan, aún que el título contenga más de 8 caracteres.

Reproducción de discos en un reproductor de Multi-CD de 50 discos

Cuando se coloca un cargador en un reproductor de Multi-CD de 50 discos, se leen las informaciones en todos los discos en el cargador.
Si se inicia la reproducción de un disco en un reproductor de Multi-CD de 50 discos antes del término de la lectura de las informaciones en todos los discos, la lectura se detiene en el medio.

Nota:
- Se visualiza “LOAD” en los siguientes casos:
  * Si el disco está en la bandeja extra.
  * Si se mueve el disco de la bandeja extra para el cargador.
    (Consulte el manual del propietario del reproductor de Multi-CD de 50 discos.)
- Con esta unidad no se pueden usar las funciones “Ejecting a Single Disc” (expulsión de un solo disco), “Frequency Play” (reproducción de frecuencia), “Music Group Play” (reproducción de grupo de música) o “ABC Disc Title Search” (búsqueda de título de disco ABC).

■ Búsqueda aproximada de número de disco

Esta función útil le permite seleccionar discos cargados en un reproductor de Multi-CD de 50 discos usando los botones 1 a 5. Los 50 discos se dividen en cinco bloques, con cada bloque asignado a uno de los botones de 1 a 5.

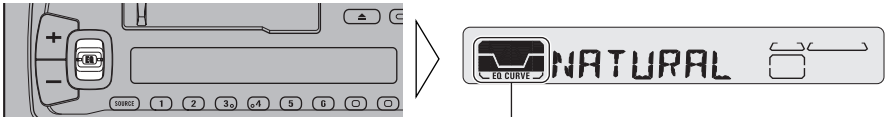
- **Seleccione el bloque deseado com los botones 1 a 5.**

Nota:
- Después de terminar búsqueda aproximada, utilice los botones ▲ y ▼ para seleccionar un disco deseado.

Selección de la curva del ecualizador

Se puede cambiar entre las curvas del ecualizador.

- **Mueva el botón EQ hacia arriba o abajo para seleccionar la curva del ecualizador deseada.**



Curva del ecualizador

POWERFUL ⟷ NATURAL ⟷ VOCAL ⟷ CUSTOM ⟷ EQ FLAT ⟷ S-BASS

Nota:
- "CUSTOM" almacena una curva del ecualizador a la que se han hechos ajustes. (Vea a "Ajuste de la curva del ecualizador" en la página 26.)

Selección del menú de audio

Con este menú se puede ajustar la calidad sonora.

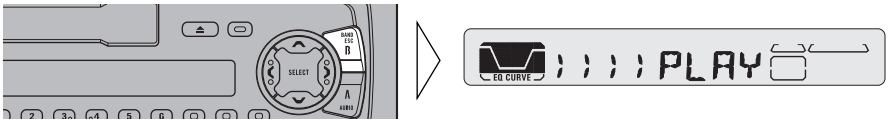
Nota:
- Después de seleccionar el menú de audio, si no se realiza ninguna operación dentro de aproximadamente 30 segundos, el menú de audio se cancela automáticamente.

1. **Seleccione el modo deseado en el menú de audio.**

Cada presión cambia el modo ...

2. **Opere un modo.**

3. **Cancele el menú de audio.**



ESPAÑOL

Funciones del menú de audio

El menú de audio provee las siguientes funciones.

Ajuste del equilibrio (FAD)

Esta función le permite seleccionar un ajuste de potenciómetro/equilibrio que proporciona las condiciones de audición ideales para todos los presentes.

1. **Presione el botón AUDIO y seleccione el modo de potenciómetro/equilibrio (FAD) en el menú de audio.**

2. **Ajuste el equilibrio de los altavoces delanteros o traseros con los botones ▲/▼.**

   Se visualiza “FAD F15” – “FAD R15” a medida que se mueve desde adelante hacia atrás.

3. **Ajuste el equilibrio de los altavoces izquierdos y derechos con los botones ◄/►.**

   Se visualiza “BAL L 9” – “BAL R 9” a medida que se mueve de la izquierda a la derecha.

Nota:

- “FAD 0” es el ajuste apropiado cuando se usan 2 altavoces.

Ajuste de la curva del ecualizador (EQ-L/M/H)

Los ajustes de la curva del ecualizador seleccionada actualmente se pueden ajustar de la manera deseada. Los ajustes de la curva del ecualizador se memorizan en “CUSTOM”.

1. **Presione el botón AUDIO y seleccione el modo de ecualizador (EQ-L/M/H) en el menú Audio.**

2. **Seleccione la banda que desea para ajustar con los botones ◄ y ►.**
   EQ-L ↔ EQ-M ↔ EQ-H

3. **Refuerce o atenúe la banda seleccionada con los botones ▲/▼.**
   La presentación visual muestra “+6” – “–6”.

“– (CUSTOM EQ)”

Nota:
- Si realiza ajustes cuando se selecciona una curva diferente a “CUSTOM”, la curva recién ajustada se reemplaza con la curva ajustada anteriormente. Luego, una nueva curva con “– (CUSTOM EQ)” aparece en la presentación visual mientras selecciona la curva del ecualizador. (Vea la página 24.)

Ajuste de sonoridad (LOUD)

La función de sonoridad compensa las deficiencias en las gamas de sonido altas y bajas en volúmenes bajos. Se puede seleccionar un nivel de sonoridad deseado.

1. **Presione el botón AUDIO y seleccione el modo de sonoridad (LOUD) en el menú de audio.**

2. **Active o desactive la función de sonoridad con los botones ▲/▼.**

“ LOUD”

3. **Seleccione el nivel deseado con los botones ◄/►.**
   LOW ↔ MID ↔ HI

Función de mejorador de imagen delantera (FIE)

La función F.I.E. (Front Image Enhancer) provee un método simple de mejorar la imagen delantera mediante el corte de la salida de las frecuencias de gama media y alta desde los altavoces traseros, limitando sus salidas a las frecuencias de gama baja. Se puede seleccionar la frecuencia que desea cortar.

Precaución:
- Cuando se desactiva la función F.I.E., la salida de los altavoces traseros se genera en todas las frecuencias, y no solamente suenan los graves. Reduzca el volumen antes de desactivar la función F.I.E. para evitar un aumento repentino del volumen.

1. Presione el botón AUDIO y seleccione el modo F.I.E. (FIE) en el menú de audio.

2. Active o desactive la función F.I.E. con los botones ▲/▼.

"FIE"

3. Seleccione la frecuencia deseada con los botones ◄/►.

100 ⟷ 160 ⟷ 250 (Hz)

Nota:
- Después de activar la función F.I.E., seleccione el modo de potenciómetro/equilibrio en el menú de audio, y ajuste los niveles de volumen de los altavoces delanteros y traseros, hasta que se equilibren.
- Desactive la función F.I.E. cuando utilice un sistema de 2 altavoces.

Ajuste del nivel de la fuente (SLA)

La función SLA (Source Level Adjustment) evita saltos radicales en nivel del volumen cuando se cambia entre las fuentes. Los ajustes se basan en nivel del volumen de FM, que permanece inalterado. (Como el volumen de FM es el control, la función SLA no es posible en los modos FM.)
Los nivels de MW/LW, cassette, CD, Unidad externa y AUX se pueden ajustar.

1. **Compare el volumen de FM con el volumen de la otra fuente. (tal como del reproductor de cassette)**

2. **Presione el botón AUDIO y seleccione el modo SLA (SLA) en el menú de audio.**

3. **Aumente o disminuya el nivel con los botones ▲/▼.**
   Se visualiza “+4” – “–4”.

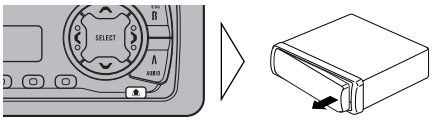
Extracción y colocación del panel delantero

Protección contra robo

El panel delantero de la unidad principal es extraíble como una medida antirrobo.

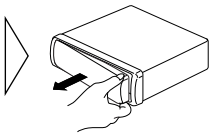
Extracción del panel delantero

1. **Expulse el panel delantero.**

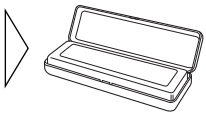


2. **Para extraer el panel delantero, tómelo del lado derecho y tire de él hacia afuera.**

   Tenga cuidado en no agarrarlo con mucha fuerza y en no dejarlo caer.

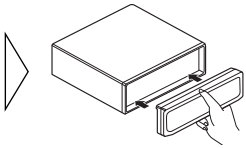


3. **Utilice la caja protectora suministrada para guardar/transportar el panel delantero extraído.**



Colocación del panel delantero

- **Vuelva a colocar el panel delantero encajándolo en su lugar.**



Precaución:

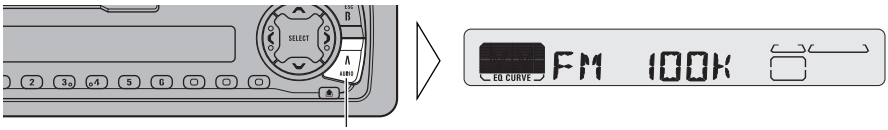
- Nunca fuerce ni tampoco agarre el visualizador con mucha fuerza al extraer o colocar el panel delantero.
- No exponga el panel delantero a fuertes impactos.
- No deje el panel delantero en áreas expuestas a los rayos directos del sol o a altas temperaturas.

Menú de ajustes iniciales

Selección del menú de ajustes iniciales

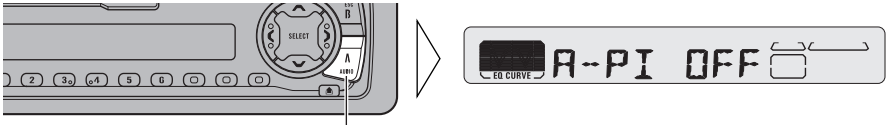
Con este menú se pueden realizar los ajustes iniciales para este producto.

1. **Desactive la fuente.**
2. **Seleccione el menú de ajustes iniciales.**



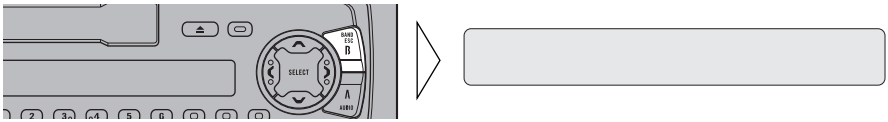
Sostenga durante 2 segundos.

3. **Seleccione el modo deseado.**



Cada presión cambia el modo ...

4. **Opere un modo.**
5. **Cancele el menú de ajustes iniciales.**



Nota:
- Presionar el botón AUDIO durante 2 segundos también cancela el menú de ajustes iniciales.

Funciones del menú de ajustes iniciales

Cambio del paso de sintonía de FM (FM)

Normalmente ajustado en 50 kHz durante la sintonización por búsqueda en el modo FM, el intervalo de afinación cambia a 100 kHz cuando se activa el modo AF o TA.
Puede ser preferible ajustar el intervalo de afinación a 50 kHz en el modo AF.

1. **Presione el botón AUDIO y seleccione el modo de paso de sintonía de FM (FM) en el menú de ajustes iniciales.**

Continúa en la siguiente hoja.

ESPAÑOL

2. **Seleccione el paso de sintonía deseado con los botones ◄/►.**

Nota:
- El intervalo de afinación permanece ajustado en 50 kHz durante la sintonización manual.
- El intervalo de afinación retorna a 100 kHz si se la pila se desconecta temporariamente.

Cambio de la búsqueda PI automática (A-PI)

Durante la operación de búsqueda PI de emisora preajustada, puede activar o desactivar la función de búsqueda PI automática. (Vea a "Función de búsqueda PI" en la página 13.)

1. **Presione el botón AUDIO y seleccione el modo de búsqueda PI automática (A-PI) en el menú de ajustes iniciales.**

2. **Active o desactive la búsqueda PI automática con los botones ▲/▼.**

Conmutación del modo AUX (AUX)

Es posible usar un equipo auxiliar (AUX) con este producto.
Active el modo AUX cuando utilice un equipo externo con este producto.

1. **Presione el botón AUDIO y seleccione el modo AUX (AUX) en el menú de ajustes iniciales.**

2. **Active o desactive el AUX con los botones ▲/▼.**

Selección del color de iluminación (ILM)

El modelo KEH-P5900R se equipa con dos colores de iluminación, verde y rojo. Puede seleccionar el color de iluminación deseado.

1. **Presione el botón FUNCTION y seleccione el modo de color de iluminación (ILM) en el menú de ajustes iniciales.**

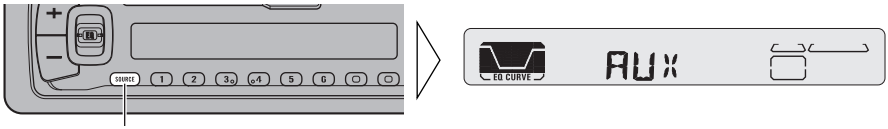
2. **Seleccione el color de iluminación deseado con los botones ◄/►.**

Uso de la fuente AUX

Es posible usar un equipo auxiliar (AUX) con este producto.
Para escuchar al equipo auxiliar, active el modo AUX en el menú de ajustes iniciales, y seguidamente seleccione la fuente deseada.

Selección de la fuente AUX

- **Seleccione AUX. (Vea la página 6.)**



Cada presión cambia la fuente ...

Ingreso de título para la fuente AUX

Se puede cambiar la visualización del título para la fuente AUX.

1. **Seleccione el modo de ingreso de título para la fuente AUX presionando el botón DISPLAY durante 2 segundos.**

Sostenga durante 2 segundos.

2. **Ingrese el título.**
   Vea “Ingreso de título de disco” en la página 22 y realice los pasos de 3 a 5 de la misma manera.

Enmudecimiento de teléfono celular

El sonido de este sistema se enmudece automáticamente cuando se hace o se recibe una llamada usando un teléfono celular conectado a este producto.

- El sonido se desactiva, “MUTE” se visualiza, y no se puede hacer ningún ajuste de audio. La operación vuelve al normal cuando se termina la conexión telefónica.

ESPAÑOL

Precaución

Acerca de la platina de cassettes

- Una etiqueta floja u ondulada en un cassette puede causar problemas en el mecanismo de expulsión de la unidad o hacer que el cassette quede trabado dentro de la unidad. Evite utilizar tales cassettes, o saque tales etiquetas antes de utilizar el cassette.
- Las funciones de búsqueda de canciones y de repetición pueden no funcionar con los siguientes tipos de cintas grabadas porque no se puede encontrar correctamente el intervalo entre las canciones.
  * Cintas con espacios de 4 segundos o menos en blanco entre las canciones.
  * Cintas que contienen diálogos, etc., con pausas que duran por 4 segundos o más.
  * Cintas con pasajes extremamente tranquilos en la música que duren por 4 segundos o más.

Acerca de los cassettes

- No utilice cintas de cassette con duración superior a C-90 (90 minutos). Cintas más largas pueden interferir con el transporte de la cinta.
- Almacenar cassettes en áreas expuestas directamente a los rayos del sol o a altas temperaturas puede deformar las cintas y subsecuentemente afectar el transporte de la cinta.

- Almacene los cassettes en sus cajas en donde no hay el peligro de que las cintas queden sueltas o expuestas al polvo.

Limpieza de la cabeza

Si la cabeza queda sucia, la calidad del sonido se deteriora y habrá caídas y otras imperfecciones en el rendimiento. En este caso, se debe limpiar la cabeza.

Especificaciones

General

Fuente de alimentación ..... 14,4 V CC
(10,8 – 15,1 V permisible)
Sistema de conexión a tierra ..... Tipo negativo
Consumo de energía máximo ..... 8,5 A
Dimensiones
(Tamaño del montaje)
..... 178 (An) × 50 (Al) × 155 (Pr) mm
(Cara anterior) ..... 188 (An) × 58 (Al) × 20 (Pr) mm
Peso ..... 1,2 kg

Amplificador

Potencia de salida máxima ..... 40 W × 4
Potencia de salida continua ..... 22 W × 4
(DIN45324, +B = 14,4 V)
Impedancia de carga ..... 4 Ω (4 – 8 Ω permisible)
Nivel de pre-salida máxima /impedancia de salida
..... 2,2 V /1 kΩ
Ecualizador (Ecualizador de 3 bandas)
(Bajo) ..... ±12 dB
(Medio) ..... ±12 dB
(Alto) ..... ±12 dB
Contorno de sonoridad
(Bajo) ..... +3,5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)
(Medio) ..... +10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)
(Alto) ..... +11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz)
(volumen: –30 dB)

Platina de cassettes

Cinta ..... Cinta de cassette compacto (C-30 – C-90)
Velocidad de la cinta ..... 4,8 cm/seg.
Tiempo de avance rápido/rebobinado
..... Aprox. 100 seg. para C-60
Lloro y trémolo ..... 0,09% (WRMS)
Respuesta de frecuencia ..... 30 – 16.000 Hz (±3 dB)
Separación estéreo ..... 45 dB
Relación de señal a ruido ..... 61 dB (Red IEC-A)

Sintonizador FM

Gama de frecuencias ..... 87,5 – 108 MHz
Sensibilidad utilizable ..... 11 dBf
(1,0 µV/75 Ω, mono, S/N: 30 dB)
Umbral de silenciamiento a 50 dB ..... 16 dBf
(1,7 µV/75 Ω, mono)
Relación de señal a ruido ..... 70 dB (rede IEC-A)
Distorsión ..... 0,3% (a 65 dBf, 1 kHz, estéreo)
Respuesta de frecuencia ..... 30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Separación estéreo ..... 40 dB (a 65 dBf, 1 kHz)

Sintonizador MW

Gama de frecuencias ..... 531 – 1.602 kHz
Sensibilidad utilizable ..... 18 µV (S/N: 20 dB)
Selectividad ..... 50 dB (±9 kHz)

Sintonizador LW

Gama de frecuencias ..... 153 – 281 kHz
Sensibilidad utilizable ..... 30 µV (S/N: 20 dB)
Selectividad ..... 50 dB (±9 kHz)

Nota:

- Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso debido a mejoramientos.

Inhalt

Tastenübersicht 3
- ● Hauptgerät
- ● Lenkungsfernbedienung (CD-SR77)

Vor Gebrauch dieses Produkts 4

Über dieses Produkt 4
Über dieses Handbuch 4
Informationen zur Sonderzubehör-Lenkungsfernbedienung (für KEH-P5900R) 4
Zur besonderen Beachtung 5
Im Störungsfalle 5

Grundlegender Betrieb 6

Musikhören 6
Grundlegender Tuner-Betrieb 7
- ● Manuelle Abstimmung und Suchlauf-Abstimmung
- ● Vorwahl-Abstimmung
- ● Wellenbereich

Grundlegender Betrieb des Cassettenspielers 8
- ● Schnellvorlauf/Rücklauf und Musiksuche
- ● Cassetten-Ladeschacht
- ● Richtungswechsel
- ● Auswerfen

Grundlegender Betrieb von Multi-CD-Playern 9
- ● Titelsuche und Schnellvorlauf/Rücklauf
- ● Disc-Suche
- ● Disc-Nummernsuche (für 6-Disc-, 12-Disc-Typen)

Tuner-Betrieb 10
- ● Lokal-Suchlauf-Abstimmung
- ● Bestsenderspeicher (BSM)

Gebrauch der RDS-Funktionen 11

Was bedeutet RDS? 11
Programmservice-Namensanzeige 11
AF-Funktion 12
- ● Aktivieren/Deaktivieren der AF-Funktion

PI-Suchlauffunktionen 13
- ● PI-Suchlauf
- ● Auto-PI-Suchlauf (für Vorwahlsender)

Regional-Funktion 13
- ● Aktivieren/Deaktivieren der REG-Funktion

TA-Funktion 14
- ● Aktivieren/Deaktivieren der TA-Funktion
- ● Aufheben von Verkehrsdurchsagen
- ● Einstellen der TA-Lautstärke
- ● TP-Alarm-Funktion

PTY-Funktion 16
- ● PTY-Such-Einstellfunktion
- ● PTY-Suchfunktion
- ● PTY-Alarm
- ● Aufheben von Notdurchsagen

Gebrauch des Cassettenspielers 19
- ● Wiederhol-Wiedergabe
- ● Leerstellen-Übersprung
- ● Radio-Zwischenempfang

Gebrauch von Multi-CD-Playern 20
- ● Wiederhol-Wiedergabe
- ● Zufallsgesteuerte Wiedergabe
- ● Anspiel-Wiedergabe
- ● Pause

Disc-Titel 22
- ● Disc-Titel-Eingabe
- ● Anzeigen des Disc-Titels

Abspielen von Discs mit einem 50-Disc-Multi-CD-Player 23

Audio-Einstellung 24
Wählen der Equalizer-Kurve 24
Aufrufen des Audio-Menüs 24
Audio-Menü-Funktionen 25
- Balance-Einstellung (FAD)
- Equalizer-Kurveneinstellung (EQ-L/M/H)
- Loudness-Einstellung (LOUD)
- Front-Klangbild-Verstärkungsfunktion (FIE)
- Programmquelen-Pegeleinstellung (SLA)

Abnehmen und Wiederanbringen der Frontplatte 29
Diebstahlschutz 29
- Abnehmen der Frontplatte
- Wiederanbringen der Frontplatte

Ausgangeinstellmenü 30
Aufrufen des Ausgangseinstellmenüs 30
Funktionen des Ausgangseinstellmenüs 30
- Ändern des UKW-Abstimmrasters (FM)
- Umschalten des Auto-PI-Suchlaufs (A-PI)
- AUX-Umschaltung (AUX)
- Wahl der Beleuchtungsfarbe (ILM)

Andere Funktionen 32
Gebrauch einer AUX-Programmquelle 32
- Wahl einer AUX-Programmquelle
- AUX-Titel-Eingabe

Zellular-Telefon-Stummschaltung 32

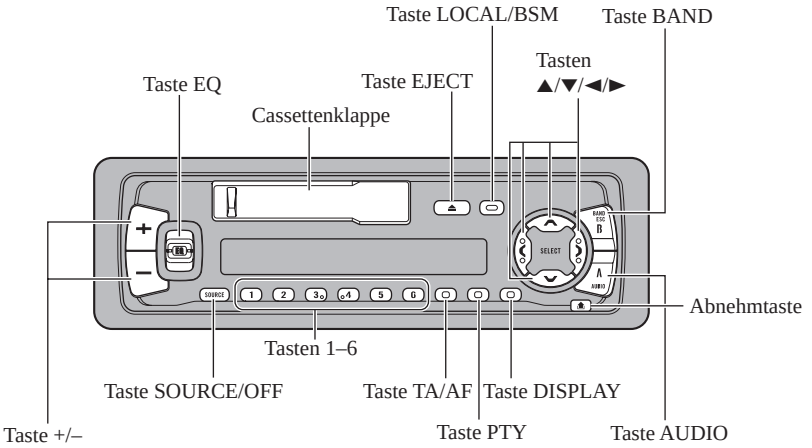
Cassettenspieler und Gehäuse 33
Zur besonderen Beachtung 33
- Hinweis zum Cassettenspieler
- Hinweis zu Cassettenbändern

Kopfreinigung 33

Technische Daten 34

DEUTSCH

Hauptgerät



Lenkungsfernbedienung (CD-SR77)

Die Lenkungsfernbedienung (CD-SR77) ist als Sonderzubehör nur für KEH-P5900R erhältlich.

Taste ATT
Mit dieser Taste kann die Lautstärke schnell abgesenkt werden (um etwa 90%). Durch einen weiteren Druck auf diese Taste wird wieder die ursprüngliche Lautstärke hergestellt.
Taste BAND
Taste SOURCE/OFF
Tasten ◄/►
Tasten ▲/▼
Taste FUNCTION
Nicht benutzt.
Taste AUDIO
Taste +/–

Über dieses Produkt

- Dieses Produkt entspricht den EMC-Richtlinien (89/336/EEC, 92/31/EEC) und CE-Markierungsrichtlinien (93/68/EEC).

Die Tuner-Frequenzen dieses Produkts sind für West-Europa, Asien, den Mittleren Osten, Afrika und Ozeanien bestimmt. Gebrauch in anderen Gebieten kann zu falschem Empfang führen. Die RDS-Funktion arbeitet nur in Gebieten mit UKW-Sendern, die RDS-Signale ausstrahlen.

Über dieses Handbuch

Dieses Produkt zeichnet sich durch zahlreiche fortschrittliche Funktionen aus, die hervorragenden Empfang und Betrieb gewährleisten. Bei der Entwicklung wurde größter Wert auf Bedienungsfreundlichkeit gelegt, jedoch nicht alle Funktionen können ohne weiteres sofort genutzt werden. Diese Bedienungsanleitung möchte dazu beitragen, daß Sie alle Möglichkeiten des Geräts voll nutzen können, um Ihr Hörvergnügen zu maximieren.Wir empfehlen, daß Sie sich mit den Funktionen des Geräts und deren Bedienungsverfahren vertraut machen, indem Sie die Bedienungsanleitung lesen, bevor Sie mit dem tatsächlichen Betrieb beginnen. Besonders wichtig ist, daß Sie die Anweisungen unter “Zur besonderen Beachtung” auf der nächsten Seite und an anderen Stellen beachten.
In diesem Handbuch wird der Betrieb des Hauptgeräts erläutert. Die beschriebenen Bedienungsverfahren können auch mit der Fernbedienung (CD-SR77) durchgeführt werden nur für KEH-P5900R. Die Lenkungsfernbedienung ist mit der vorteilhaften ATT-Funktion ausgestattet, die das Hauptgerät nicht besitzt.

Informationen zur Sonderzubehör-Lenkungsfernbedienung (für KEH-P5900R)

Die Sonderzubehör-Lenkungsfernbedienung (CD-SR77) für KEH-P5900R ist mit einem Schalter an der Innenseite der Abdeckung an der Rückseite ausgestattet. Die Lenkungsfernbedienung in der Position MAIN UNIT ohne Umschaltung verwenden. (Die Werkseinstellung ist bereits MAIN UNIT.) In anderen Positionen funktioniert dieses Gerät nicht richtig.

Zur besonderen Beachtung

Wichtig

Bitte tragen Sie sofort die 14-stellige eingravierte Serien-Nummer und das Kaufdatum (Rechnungsdatum) in den beiliegenden Pioneer Car Stereo-Paß ein, Stempel des Händlers nicht vergessen. Der ausgefüllte Pioneer Car Stereo-Paß ist für den Fall des Diebstahls ein wichtiges Dokument des Eigentumsnachweises. Bewahren Sie ihn daher an einem sicheren Ort auf, keinesfalls im Kraftfahrzeug.

Im Entwendungsfall geben Sie der Polizei die eingetragene, eingravierte Serien-Nummer und das Kaufdatum durch Vorlage des Passes bekannt.

- Auf die Unterseite des Geräts wurde eine 14-stellige Serien-Nummer eingraviert.

- Bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen stets griffbereit auf.
- Halten Sie die Lautstärke stets auf einem Pegel, bei dem Sie Außengeräusche noch gut wahrnehmen können.
- Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit aus.
- Durch Abtrennen der Batterie wird der Stationsspeicher gelöscht und muß in diesem Fall neu programmiert werden.

Im Störungsfalle

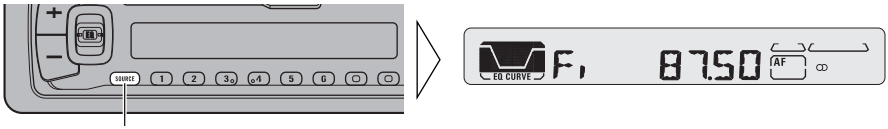
Falls dieses Gerät nicht richtig funktionieren sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an eine Pioneer-Kundendienststelle in Ihrer Nähe.

Musikhören

Um Musik hören zu können, müssen Sie zuerst die folgenden Schritte durchführen.

Hinweis:
- Einsetzen einer Cassette in dieses Gerät. (Siehe Seite 8.)

1. Wählen Sie die gewünschte Programmquelle (wie z.B. Tuner).

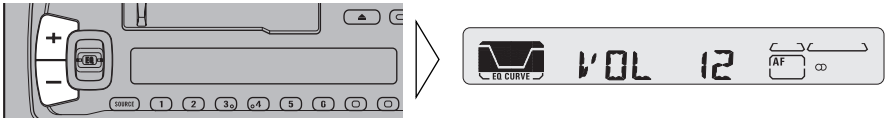


Die Programmquelle ändert sich mit jedem Druck ...

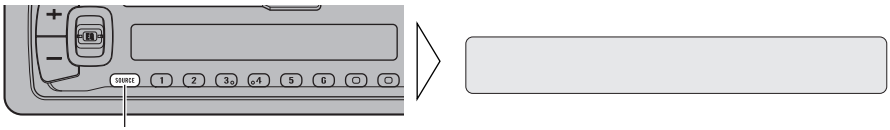
Mit jedem Druck auf die Taste SOURCE/OFF wird die Programmquelle in der nachstehenden Reihenfolge gewählt:
Tuner ➞ Tape ➞ Multi-CD player ➞ Externes Gerät ➞ AUX

Hinweis:
- Der Begriff “Externes Gerät” bezieht sich auf ein Pioneer-Produkt (z.B. ein solches, das noch in Entwicklung ist), das, obwohl als Programmquelle inkompatibel, die Steuerung der Hauptfunktionen durch dieses Produkt ermöglicht. Nur ein externes Gerät kann von diesem Produkt gesteuert werden.
- In den folgenden Fällen ändert sich die Programmquelle nicht:
  * Wenn ein Produkt entsprechend jeder Programmquelle nicht an diesem Gerät angeschlossen ist.
  * Wenn keine Cassette eingelegt ist.
  * Wenn kein Magazin im Multi-CD-Player geladen ist.
  * Wenn AUX (externer Eingang) auf OFF gestellt ist. (Siehe Seite 31.)
- Bei Anschluß des blau/weißen Kabels dieses Geräts an der Automatikantennenrelais-Steuerklemme des Wagens wird die Antenne ausgefahren, wenn die Programmquelle dieses Geräts eingeschaltet wird. Zum Einfahren der Antenne die Programmquelle ausschalten.

2. Erhöhen oder senken Sie die Lautstärke.



3. Schalten Sie die Programmquelle aus (OFF).



1 Sekunde gedrückt halten

DEUTSCH

Grundlegender Tuner-Betrieb

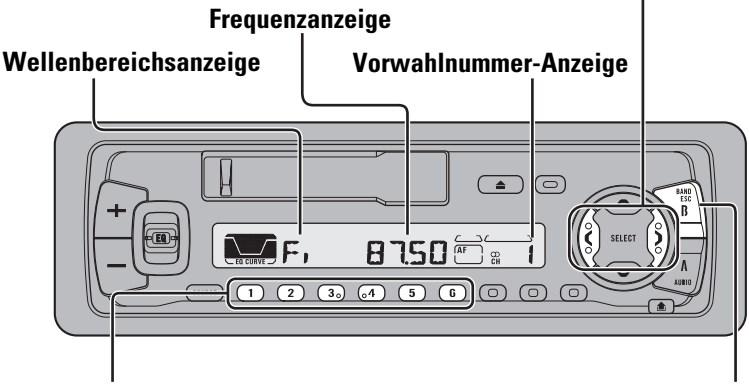
Die AF-Funktion dieses Produkts kann ein- und ausgeschaltet werden. AF sollte für normalen Abstimmbetrieb ausgeschaltet werden. (Siehe Seite 12.)

Manuelle Abstimmung und Suchlauf-Abstimmung

- **Das Abstimmverfahren kann geändert werden, je nachdem, wie lange die Taste ◄/► gedrückt wird.**

Manuelle Abstimmung (Schritt für Schritt)	0,5 Sekunden oder weniger
Suchlauf-Abstimmung (automatisch)	0,5 Sekunden oder mehr

Hinweis:
- Wenn die Taste länger als 0,5 Sekunden gedrückt gehalten wird, werden Sender übersprungen. Die Suchlaufabstimmung beginnt, sobald die Taste losgelassen wird.
- Bei Empfang eines Stereo-Senders leuchtet die Stereo-Anzeige "◯◯".



Vorwahl-Abstimmung

- **Sender können den Tasten 1 bis 6 zugeordnet und danach mühelos per Tastendruck abgerufen werden.**

Abrufen eines gespeicherten Senders	2 Sekunden oder weniger
Festsenderspeicher	2 Sekunden oder mehr

Hinweis:
- Bis zu 18 UKW-Stationen (6 in FI (UKW1), FII (UKW2) und FIII (UKW3)) und 6 MW/LW-Stationen können gespeichert werden.
- Den Tasten 1 bis 6 zugeordnete Sender können auch mit den Tasten ▲ und ▼ abgerufen werden.

Wellenbereich

FI (UKW1) → FII (UKW2) → FIII (UKW3) → MW/LW

Grundlegender Betrieb des Cassettenspielers

Schnellvorlauf/Rücklauf und Musiksuche

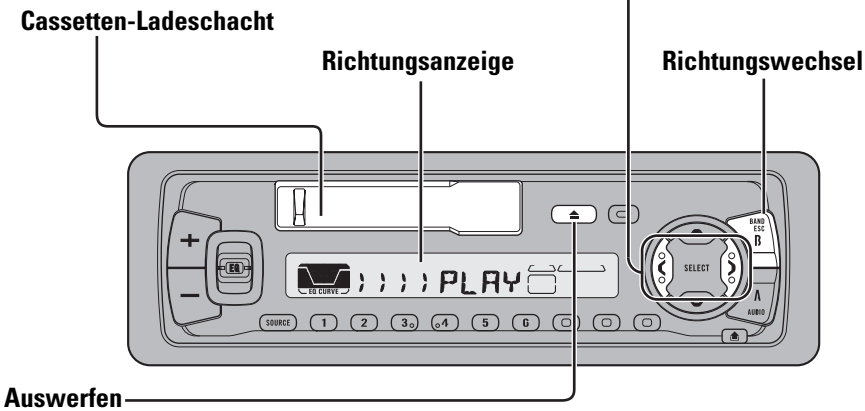
- **Mit jedem Druck auf die Taste ► wird Schnellvorlauf oder Schnellvorlauf-Musiksuche gewählt.**

  FF (Schnellvorlauf) → F-MS (Schnellvorlauf-Musiksuche) → Normale Wiedergabe

- **Mit jedem Druck auf die Taste ◄ wird Rücklauf oder Rücklauf-Musiksuche gewählt.**

  REW (Rücklauf) → R-MS (Rücklauf-Musiksuche) → Normale Wiedergabe

Hinweis:
- Schnellvorlauf/Rücklauf und Musiksuche können durch Drücken der Taste BAND abgestellt werden.



Hinweis:
- Der Cassettenbetrieb kann bei eingeschobener Cassette ein- und ausgeschaltet werden. (Siehe Seite 6.)

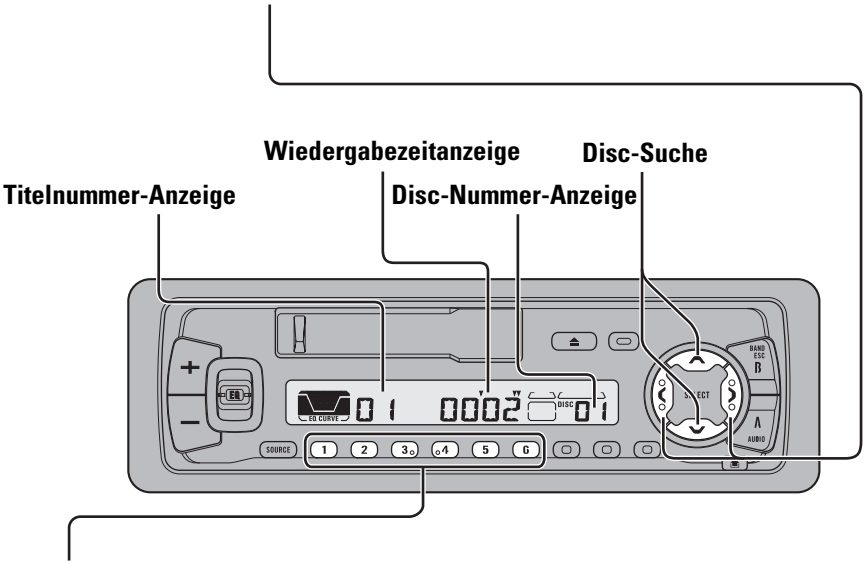
Grundlegender Betrieb von Multi-CD-Playern

Mit diesem Gerät kann ein Multi-CD-Player gesteuert werden (getrennt erhältlich).

Titelsuche und Schnellvorlauf/Rücklauf

- **Je nachdem, wie lange die Taste ◄/► gedrückt wird, führt das Gerät entweder Titelsuche-oder Schnellvorlauf/Rücklauf aus.**

Titelsuche	0,5 Sekunden oder weniger
Schnellvorlauf/Rücklauf	Gedrückt halten



Disc-Nummernsuche (für 6-Disc-, 12-Disc-Typen)

- **Mit den Tasten 1 bis 6 können Discs direkt gewählt werden. Drücken Sie einfach die Taste der Zahl, die der Disc entspricht, die Sie hören wollen.**

Hinweis:
- Wenn Sie einen 12-Disc-Multi-CD-Player angeschlossen haben, und Sie eine Disc zwischen 7 und 12 wählen wollen, drücken Sie eine der Tasten 1 bis 6 mindestens 2 Sekunden lang.

Hinweis:
- Der Multi-CD-Player führt unter Umständen einen vorbereitenden Arbeitsschritt durch, wie z.B. Kontrollieren des Vorhandenseins einer Disc oder Lesen von Disc-Informationen, wenn der Strom eingeschaltet (ON) oder eine neue Disc für Wiedergabe gewählt wird. “READY” wird angezeigt.
- Wenn der Multi-CD-Player nicht richtig funktioniert, erscheint eine Fehlermeldung, wie z.B. “ERROR-14”. Siehe Multi-CD-Player-Bedienungsanleitung.
- Wenn sich keine Discs im Multi-CD-Player-Magazin befinden, wird “NO DISC” angezeigt.

Lokal-Suchlauf-Abstimmung

Durch diese Funktion werden nur Sender mit besonders starken Signalen gewählt.

- **Die Lokalbetriebsart kann mit der Taste LOCAL/BSM ein- und ausgeschaltet (ON/OFF) werden.**

Bestsenderspeicher (BSM)

Die BSM-Funktion speichert Stationen automatisch.

- **Die Taste LOCAL/BSM 2 Sekunden lang drücken, um BSM einzuschalten (ON).**

  Die Stationen mit den stärksten Signalen werden unter den Tasten 1 – 6 in der Reihenfolge ihrer Signalstärke gespeichert.

- **Zum Aufheben des Prozesses, bevor die Speicherung abgeschlossen ist, drücken Sie die Taste LOCAL/BSM.**

Was bedeutet RDS?

Das Radio-Datensystem (RDS) dient zur Übertragung von Informationen in Kombination mit UKW-Programmen. Diese Informationen, die nicht hörbar sind, bieten zahlreiche Merkmale: Programm-Service-Name, Programmtyp-Anzeige, Verkehrsdurchsage-Bereitschaft, automatische Abstimmung und Programmtyp-Abstimmung zur Erleichterung der Abstimmung eines gewünschten Senders.

Hinweis:
- RDS-Service wird unter Umständen nicht von allen Stationen geboten.
- RDS-Funktionen, wie z.B. Alternativfrequenzsuche (AF) und Verkehrsdurchsage-Bereitschaft (TA), sind nur wirksam, wenn ein RDS-Sender abgestimmt ist.

Programmservice-Namensanzeige

Mit dieser Funktion werden die Namen der Netzwerke/Stationen, die RDS-Service bieten, nach der Abstimmung anstatt der Frequenz einige Sekunden lang im Display angezeigt.

- **Wenn Sie PTY-Informationen erhalten oder die Frequenz des momentan abgestimmten Senders erfahren wollen, schalten Sie das Display um.**

Das Display ändert sich mit jedem Druck ...

Mit jedem Druck auf die Taste für DISPLAY wird das Display in der nachstehenden Reihenfolge gewählt:
Programm-Service-Name → PTY-Informationen → Frequenz

Hinweis:
- Wenn nach dem Umschalten der Anzeigen nicht innerhalb von 8 Sekunden ein Bedienungsschritt durchgeführt wird, wird automatisch der Programm-Service-Name angezeigt.

■ PTY-Informationen

Programmtyp-Kenncode-Informationen (PTY) für den momentan abgestimmten Sender erscheinen 8 Sekunden lang im Display. Die Informationen entsprechen der Liste im Abschnitt “PTY-Funktion” auf Seite 16.

Hinweis:
- Wenn von einer Station ein PTY-Code von 0 empfangen wird, wird “NONE” angezeigt. Dies bedeutet, daß diese Station ihren Programminhalt nicht definiert hat.
- Wenn das Signal für die Erfassung des PTY-Codes zu schwach ist, wird “NO PTY” angezeigt.

■ Frequenz

Die Frequenz der momentanen Station erscheint im Display.

AF-Funktion

Die Alternativfrequenzsuch-Funktion (AF) dient zum Suchen nach anderen Frequenzen im selben Netz wie die momentan abgestimmte Station. Der Receiver wird automatisch auf eine andere Frequenz im Netz mit einem stärkeren Sendesignal umgestimmt, wenn der momentan abgestimmte Sender nicht richtig empfangen werden kann, oder wenn auf einer anderen Frequenz besserer Empfang möglich ist.

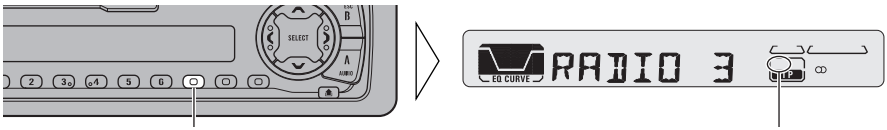
Hinweis:

- AF stimmt den Receiver nur auf RDS-Stationen ab, wenn Sie bei aktivierter “AF”-Anzeige Suchlauf-Abstimmung oder BSM-Auto-Memory verwenden.
- Wenn Sie eine programmierte Station abrufen, kann der Tuner diese mit einer neuen Frequenz aus der Stations-AF-Liste aktualisieren. (Dies ist nur bei Gebrauch von Vorprogrammierungen auf den Wellenbereichen UKW1 und UKW2 möglich.) Es erscheint keine Stationsnummer im Display, wenn die RDS-Daten für die empfangene Station von denen für die ursprünglich gespeicherte Station abweichen.
- Während eines AF-Frequenzsuchlaufs kann der Ton vorübergehend durch ein anderes Programm unterbrochen werden.
- Wenn der Tuner auf eine Nicht-RDS-Station abgestimmt wird, blinkt die “AF”-Anzeige.
- AF kann unabhängig für jedes UKW-Band ein- oder ausgeschaltet werden.

Aktivieren/Deaktivieren der AF-Funktion

AF ist standardmäßig aktiviert (ON).

- **Schalten Sie AF aus (OFF).**



2 Sekunden lang gedrückt halten

“AF” verschwindet

Um AF wieder einzuschalten (ON), wiederholen Sie das obige Verfahren.

PI-Suchlauffunktionen

Der Tuner sucht nach einer anderen Frequenz, auf der dasselbe Programm ausgestrahlt wird. “PI SEEK” erscheint im Display, und die Radio-Lautstärke wird während eines PI-Suchlaufs stummgeschaltet. Nach Abschluß des PI-Suchlaufs, ob erfolgreich oder nicht, wird die ursprüngliche Lautstärke wiederhergestellt. Wenn der PI-Suchlauf nicht erfolgreich war, schaltet der Tuner auf die vorige Frequenz zurück.

PI-Suchlauf

Wenn der Tuner keine geeignete Alternativfrequenz findet, oder wenn das Sendesignal für richtigen Empfang zu schwach ist, beginnt der PI-Suchlauf automatisch.

Auto-PI-Suchlauf (für Vorwahlsender)

Wenn programmierte Stationen nicht abgerufen werden können, wie z.B. bei Langstreckenfahrten, kann das Produkt auch während Stationsabrufs auf PI-Suchlauf eingestellt werden.
Standardmäßig ist der Auto-PI-Suchlauf ausgeschaltet (OFF).

Hinweis:
- Einzelheiten zum Ein- und Ausschalten des Auto-PI-Suchlaufs finden Sie unter “Ausgangseinstellmenü”.

Regional-Funktion

Wenn AF zur automatischen Neuabstimmung des Tuners verwendet wird, beschränkt REG (Regional) die Auswahl auf Sender, die regionale Programme ausstrahlen.

Hinweis:
- Regionale Programmierung und regionale Netzwerke sind je nach Land verschieden organisiert (d.h., sie können sich nach Stunde, Staat oder Rundfunksgebiet ändern).
- Die Stationsnummer kann vom Display verschwinden, wenn der Tuner einen regionalen Sender abstimmt, der von der ursprünglich eingestellten Station verschieden ist.
- REG kann unabhängig für jedes UKW-Band ein- oder ausgeschaltet werden.

Aktivieren/Deaktivieren der REG-Funktion

REG ist standardmäßig aktiviert (ON).

- **Schalten Sie REG aus (OFF).**

2 Sekunden lang gedrückt halten

Um REG wieder einzuschalten (ON), wiederholen Sie das obige Verfahren.

TA-Funktion

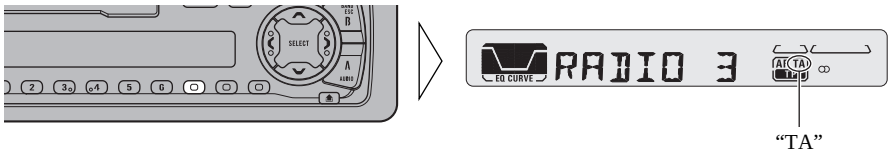
Die Verkehrsdurchsage-Bereitschaftsfunktion (TA) ermöglicht den automatischen Empfang von Verkehrsdurchsagen, ungeachtet dessen, welche Programmquelle eingeschaltet ist. Die TA-Funktion kann entweder für eine TP-Station (eine Station, die Verkehrsdurchsagen ausstrahlt) oder eine EON TP-Station (eine Station, die Querverweise zu TP-Stationen enthält) aktiviert werden.

Aktivieren/Deaktivieren der TA-Funktion

1. Stimmen Sie eine TP- oder EON TP-Station ab.

Die “TP”-Anzeige leuchtet, wenn der Tuner auf eine TP- oder auf eine EON TP-Station abgestimmt ist.

2. Aktivieren Sie die TA-Funktion.



Die “TA”-Anzeige leuchtet auf, um zu signalisieren, daß der Tuner Verkehrsdurchsagen empfangen kann.

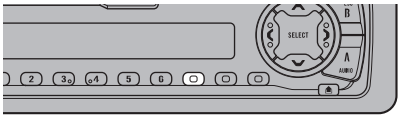
Zum Deaktivieren der TA-Funktion wiederholen Sie das obige Bedienungsverfahren, wenn gerade keine Verkehrsdurchsagen empfangen werden.

Hinweis:

- Nach einer Verkehrsdurchsage schaltet das System auf die ursprüngliche Programmquelle zurück.
- Die TA-Funktion kann von anderen Programmquellen als Tuner aus aktiviert werden, wenn der Tuner zuletzt auf UKW eingestellt war, jedoch nicht, wenn er zuletzt auf MW/LW eingestellt war.
- Wenn der Tuner zuletzt auf UKW eingestellt war, können durch Einschalten der TA-Funktion andere Abstimmfunktionen durchgeführt werden, während eine andere Programmquelle als der Tuner gehört wird.
- Nur TP- oder EON TP-Stationen werden in der Suchlauf-Abstimmbetriebsart abgestimmt, wenn die “TA”-Anzeige eingeschaltet ist.
- Nur TP- oder EON TP-Stationen werden durch BSM gespeichert, wenn die “TA”-Anzeige eingeschaltet ist.

Aufheben von Verkehrsdurchsagen

- **Drücken Sie die TA/AF-Taste, während eine Verkehrsdurchsage empfangen wird, um die Durchsage aufzuheben und zur ursprünglichen Programmquelle zurückzukehren.**

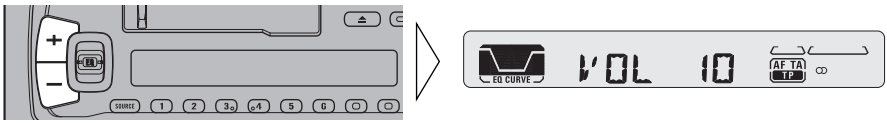


Die Durchsage wird aufgehoben, der Tuner bleibt jedoch auf TA-Betriebsart geschaltet, bis die TA/AF-Taste erneut gedrückt wird.

Einstellen der TA-Lautstärke

Wenn eine Verkehrsdurchsage beginnt, wird die Lautstärke automatisch auf einen vorprogrammierten Pegel eingestellt, so daß Sie die Durchsage deutlich hören können.

- **Stellen Sie die Lautstärke während Empfangs einer Verkehrsdurchsage ein.**



Die neu eingestellte Lautstärke wird gespeichert und bei nachfolgenden Verkehrsdurchsagen wirksam.

TP-Alarm-Funktion

Etwa 30 Sekunden nach Ausgehen der “TP”-Anzeige wegen eines schwachen Signals werden Sie durch einen 5 Sekunden andauernden Piepton daran erinnert, eine andere TP- oder EON TP-Station zu wählen.

- **Bei Tuner-Betrieb stimmen Sie eine andere TP-Station oder EON TP-Station ab.**

  Wenn eine andere Programmquelle als der Tuner eingestellt ist, sucht der Tuner automatisch die TP-Station mit dem stärksten Signal im momentanen Gebiet 10 (oder 30)* Sekunden, nachdem “TP” vom Display verschwindet.

*** Zeitdaueri bevor Suchlauf beginnt**

TA-Funktion eingeschaltet	10 Sekunden
TA- und AF-Funktion eingeschaltet	30 Sekunden

PTY-Funktion

Die PTY-Funktion ermöglicht die Auswahl von Stationen nach dem Typ des Programms, das sie ausstrahlen (PTY-Suchlauf). Sie bietet auch automatische Abstimmung auf Notdurchsagen (PTY-Alarm).

Hinweis:

- PTY-Code-Programmtypen:

1.	NEWS:	Nachrichten.
2.	AFFAIRS:	Neuigkeiten.
3.	INFO:	Allgemeine Informationen und Ratschläge.
4.	SPORT:	Sportprogramme.
5.	EDUCATE:	Bildungsprogramme.
6.	DRAMA:	Alle Rundfunkspiele und Programmserien.
7.	CULTURE:	Programme, die sich mit irgendeinem Aspekt nationaler oder regionaler Kultur befassen.
8.	SCIENCE:	Programme über Natur, Wissenschaft und Technologie.
9.	VARIED:	Leichte Unterhaltungsprogramme.
10.	POP MUS:	Populäre Musik.
11.	ROCK MUS:	Kontemporäre moderne Musik.
12.	EASY MUS:	Leichte Hörmusik.
13.	L. CLASS:	Leichte klassische Musik.
14.	CLASSIC:	Ernste klassische Musik.
15.	OTH MUS:	Andere Musik-Kategorien.
16.	WEATHER:	Wetterberichte/meteorologische Informationen.
17.	FINANCE:	Aktien, Wirtschaft, Handel usw.
18.	CHILDREN:	Programme für Kinder.
19.	SOCIAL:	Programme für soziale Angelegenheiten.
20.	RELIGION:	Religionbezogene Programme.
21.	PHONE IN:	Programme, die auf Telefonanruf beruhen.
22.	TOURING:	Reiseprogramme, jedoch keine Verkehrsdurchsagen.
23.	LEISURE:	Programme über Hobbys und Freizeit-Aktivitäten.
24.	JAZZ:	Jazz-orientierte Programme.
25.	COUNTRY:	Country-Musik-orientierte Programme.
26.	NAT MUS:	Landesmusik-orientierte Programme.
27.	OLDIES:	Oldies-orientierte Programme.
28.	FOLK MUS:	Volksmusik-orientierte Programme.
29.	DOCUMENT:	Dokumentar-Programme.

PTY-Such-Einstellfunktion

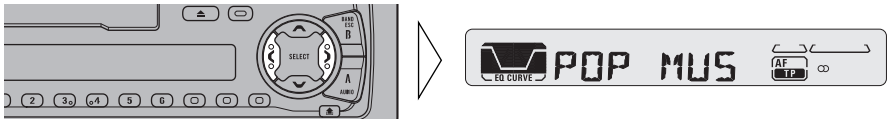
1. Schalten Sie auf die PTY-Such-Einstellbetriebsart.

2 Sekunden lang gedrückt halten

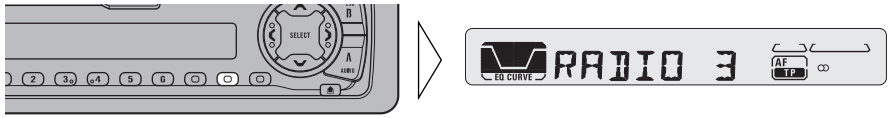
Der Name eines Programmtyps erscheint 5 Sekunden lang im Display.

Hinweis:
- CURRENT stellt den Programmtyp der momentanen Station ein (nur für RDS-Stationen, die PTY-Informationen ausstrahlen).

2. Wählen Sie einen PTY.



3. Wenn der gewünschte Programmtyp angezeigt wird, schalten Sie auf die normale Anzeige zurück.



PTY-Suchfunktion

- **Starten Sie einen PTY-Suchlauf.**

Der Tuner sucht nach einem Sender, der den gewünschten PTY ausstrahlt.

Hinweis:
- Der tatsächliche Programminhalt einiger Stationen stimmt nicht in jedem Fall mit dem überein, der durch den übertragenen PTY angezeigt wird.
- Wenn kein Sender gefunden wird, der den gewählten Programmtyp ausstrahlt, wird 2 Sekunden lang “NOTFOUND” angezeigt, wonach der Tuner auf den zuvor eingestellten Sender zurückschaltet.

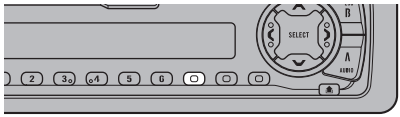
PTY-Alarm

PTY-Alarm ist ein spezieller PTY-Code für Notdurchsagen wie z.B. Naturkatastrophen. Sobald der Tuner den Radioalarmcode empfängt, erscheint “ALARM” im Display, und die Lautstärke wird auf den TA-Lautstärkepegel eingestellt. Nach der Notdurchsage schaltet das System auf die vorige Programmquelle zurück.

Hinweis:
- Sobald die Notdurchsage beendet ist, schaltet das System auf die ursprüngliche Programmquelle zurück.

Aufheben von Notdurchsagen

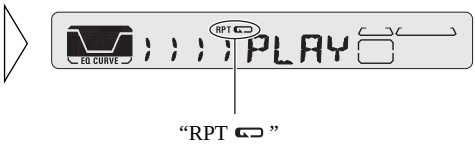
- **Um eine Notdurchsage aufzuheben und auf die vorige Programmquelle zurückzuschalten, drücken Sie einfach die Taste TA/AF.**



Wiederhol-Wiedergabe

Diese Betriebsart ermöglicht Ihnen die wiederholte Wiedergabe eines Titels.

- **Die Wiederholbetriebsart kann mit der Taste PTY ein- und ausgeschaltet (ON/OFF) werden.**



"RPT ⮌ "

Leerstellen-Übersprung

Diese Funktion steuert automatisch den nächsten Titel im schnellen Vorlauf an, wenn eine lange signalfreie Stelle (12 Sekunden oder länger) zwischen Titeln besteht.

- **Zum Ein-/Ausschalten (ON/OFF) des Leerstellen-Sprungbetriebs betätigen Sie der Taste 5.**

Radio-Zwischenempfang

Diese Funktion ermöglicht Rundfunkempfang während Umspulbetriebs.

Hinweis:
- Die Radio-Zwischenempfang-Funktion funktioniert nicht während eines Musik-Suchlaufbetriebs.

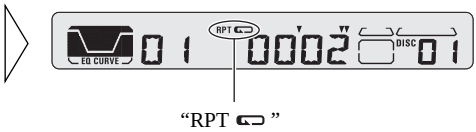
- **Die Radio-Zwischenempfangs-Betriebsart kann mit der Taste 6 ein- und ausgeschaltet (ON/OFF) werden.**

Wiederhol-Wiedergabe

Drei Wiederhol-Wiedergrabebereiche stehen zu Ihrer Verfügung: Einzeltitel-Wiederholung, Disc-Wiederholung und Multi-CD-Player-Wiederholung. Multi-CD-Player-Wiederholung ist die Standard-Wiederholbetriebsart.

- **Den gewünschten Wiederhol-Wiedergabebereich mit der Taste PTY wählen.**

  Multi-CD-Player-Wiederholung (Keine Anzeige) → Einzeltitel-Wiederholung (Anzeige "RPT ↺" leuchtet) → Disc-Wiederholung (Anzeige "RPT ↺" und "DISC" leuchtet)



Hinweis:
- Wenn während Wiederhol-Wiedergabe andere Discs gewählt werden, ändert sich der Wiederhol-Wiedergabebereich zu Multi-CD-Player-Wiederholbetrieb.
- Wenn während Einzeltitel-Wiederholung Titelsuchlauf oder Schnellvorlauf/Rücklauf durchgeführt wird, ändert sich der Wiederhol-Wiedergabebereich zu Disc-Wiederholung.

Zufallsgesteuerte Wiedergabe

Titel werden innerhalb des gewählten Wiederholbereichs, wie oben unter "Wiederhol-Wiedergabe" beschrieben, nach dem Zufallsprinzip abgespielt.

- **Die Taste PTY 2 Sekunden lang drücken, um die zufallsgesteuerte Wiedergabe (Random Play) ein- oder auszuschalten (ON/OFF).**

  Nach Auswahl des gewünschten Wiederholbetriebsarten-Wiedergabebereichs aus den unter "Wiederhol-Wiedergabe" (siehe oben) angegebenen die Multi-CD-Player-Zufallswiedergabe einschalten (ON).

Anzeige	Wiedergabe-Bereich
"RPT" + "DISC"	Disc-Wiederholung
Keine Anzeige	Multi-CD-Player-Wiederholung

Hinweis:
- Einzeltitel-Wiederholung wird auf Disc-Wiederholung umgeschaltet, wenn zufallsgesteuerte Wiedergabe aktiviert wird.

Anspiel-Wiedergabe

Bei Disc-Wiederholung wird der Anfang jedes Titels auf der gewählten Disc etwa 10 Sekunden lang angespielt. Bei Multi-CD-Player-Wiederholung wird der Anfang des ersten Titels jeder Disc etwa 10 Sekunden lang angespielt.

1. **Die Taste LOCAL/BSM 2 Sekunden lang drücken, um Anspiel-Wiedergabe (Scan Play) einzuschalten (ON).**

   Nach Auswahl des gewünschten Wiederholbetriebsarten-Wiedergabebereichs aus den unter “Wiederhol-Wiedergabe” auf Seite 20 angegebenen die Multi-CD-Player-Anspiel-Wiedergabe ein (ON).

2. **Wenn der gewünschte Titel (oder die gewünschte Disc) aufgefunden worden ist, Scan Play aufheben, indem die Taste LOCAL/BSM 2 Sekunden lang gedrückt wird.**

Anzeige	Wiedergabe-Bereich
“RPT” + “DISC”	Disc-Wiederholung
Keine Anzeige	Multi-CD-Player-Wiederholung

Hinweis:
- Nachdem alle Titel oder Discs abgesucht worden sind, wird die Anspiel-Wiedergabe automatisch aufgehoben.
- Einzeltitel-Wiederholung wird auf Disc-Wiederholung umgeschaltet, wenn Scan-Wiedergabe aktiviert wird.

Pause

Pause unterbricht die Wiedergabe des laufenden Titels.

- **Die Pause-Wiedergabe kann mit der Taste LOCAL/BSM ein- und ausgeschaltet (ON/OFF) werden.**

Disc-Titel

Disc-Titel-Eingabe

Sie können Titel mit maximal 8 Zeichen für bis zu 100 Discs eingeben. Mit Hilfe dieser Funktion kann jede gewünschte Disc mühelos aufgesucht und für Wiedergabe gewählt werden.

1. **Lassen Sie die Disc spielen, für die Sie den Titel eingeben wollen.**

2. **Die Disc-Titel-Eingabebetriebsart wählen, indem die Taste DISPLAY 2 Sekunden lang gedrückt wird.**

Hinweis:
- Bei Wiedergabe einer CD TEXT-Disc mit einem CD TEXT-kompatiblen Multi-CD-Player kann nicht auf diese Betriebsart geschaltet werden.
- CD TEXT-Discs beinhalten spezielle Text-Informationen, wie z.B. Disc-Titel.

3. **Zur Wahl von Buchstaben, Ziffern und Symbolen betätigen Sie die Tasten ▲/▼.**

   Zum Einfügen eines Leerzeichens wählen Sie den blinkenden Cursor "_".

4. **Zum Verschieben des Kästchens nach links und rechts betätigen Sie die Tasten ◄/►.**

5. **Nach vollständiger Titeleingabe bringen Sie das 8. Zeichen zum Blinken, und speichern Sie den Titel dann durch Drücken der Taste ►.**

Hinweis:
- Titel bleiben gespeichert, auch wenn Discs vom Magazin entnommen werden, und können nach erneutem Einsetzen der entsprechenden Discs wieder abgerufen werden.
- Nachdem Titel für 100 Discs eingegeben worden sind, überschreiben Daten für eine neue Disc die Daten der Disc, die am längsten nicht mehr gespielt worden ist.
- Der Disc-Titel der momentan spielenden Disc kann angezeigt werden. Bezüglich Einzelheiten siehe "Anzeigen des Disc-Titels" auf Seite 23.

Anzeigen des Disc-Titels

Der Titel der momentan spielenden Disc kann angezeigt werden.

Hinweis:
- Der Titel der momentan spielenden Disc kann auch beim Abspielen einer CD TEXT-Disc mit einem CD TEXT-kompatiblen Multi-CD-Player angezeigt werden.

- **Umschalten der Disc-Titel-Anzeige mit der Taste DISPLAY.**

Mit jedem Druck auf die Taste DISPLAY wird die Anzeige in der nachstehenden Reihenfolge geändert:
Wiedergabe-Betriebsart (Wiedergabezeit) → Disc Titel

Hinweis:
- Wenn die Anzeigen umgeschaltet werden, ohne daß Disc-Titel eingegeben worden sind, erscheint "NO TITLE.
- Abspielen einer CD TEXT-Disc mit einem CD TEXT-kompatiblen Multi-CD-Player:
  * Nur die Disc-Titel-Anzeigefunktion kann verwendet werden.
  * Die Anzeige kann nicht verschoben werden. Dies bedeutet, daß nur die ersten acht Buchstaben sichtbar sind, auch wenn der Titel aus mehr als acht Buchstaben besteht.

Abspielen von Discs mit einem 50-Disc-Multi-CD-Player

Wenn ein Magazin in einen 50-Disc-Multi-CD-Player eingesetzt wird, werden die Informationen auf allen Discs im Magazin gelesen.
Wenn Sie die Wiedergabe einer Disc bei einem 50-Disc-Multi-CD-Player starten, bevor die Informationssammlung für alle Discs abgeschlossen ist, wird der Lesevorgang abgebrochen.

Hinweis:
- "LOAD" wird in den folgenden Fällen angezeigt:
  * Wenn die Disc im Zusatzfach angewählt wird.
  * Wenn die Disc vom Zusatzfach zum Magazin befördert wird. (Siehe Bedienungsanleitung für 50-Disc-Multi-CD-Player.)
- Dieses Gerät verfügt nicht über die Funktionen "Auswerfen einer einzelnen Disc", "Wiedergabe nach Häufigkeit", "Musikgruppen-Wiedergabe" oder "ABC-Disc-Titelsuche".

■ Disc-Nummer-Blocksuche

Diese praktische Funktion ermöglicht Anwahl der in einem 50-Disc-Multi-CD-Player eingesetzten Discs mit den Tasten 1 bis 5. Die 50 Discs sind in fünf Blöcke unterteilt, und jede der Tasten 1 bis 5 ist dem entsprechenden Block zugeordnet.

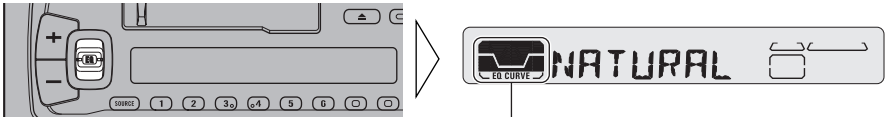
- **Wählen Sie den gewünschten Block mit den Tasten 1 bis 5.**

Hinweis:
- Nach Abschluß eines Blocksuchvorgangs können Sie mit den Tasten ▲ und ▼ die gewünschte Disc wählen.

Wählen der Equalizer-Kurve

Sie können zwischen den Equalizer-Kurven umschalten.

- **Die EQ-Taste nach oben oder unten bewegen, um die gewünschte Equalizer-Kurve zu wählen.**



Equalizer-Kurve

POWERFUL ⟷ NATURAL ⟷ VOCAL ⟷ CUSTOM ⟷ EQ FLAT ⟷ S-BASS

Hinweis:

- "CUSTOM" speichert eine Equalizer-Kurve, an der Einstellungen vorgenommen worden sind. (Siehe "Equalizer-Kurveneinstellung" auf Seite 26.)

Aufrufen des Audio-Menüs

Über dieses Menü können Sie die Klangqualität einstellen.

Hinweis:

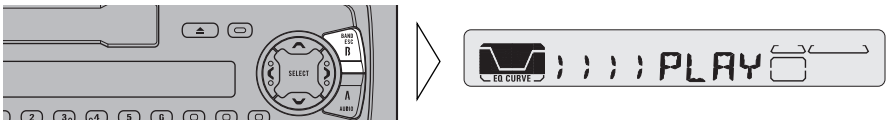
- Das Audio-Menü erlischt automatisch, wenn innerhalb von etwa 30 Sekunden kein Bedienungsschritt vorgenommen wird.

1. **Wählen Sie die gewünschte Betriebsart im Audio-Menü.**

Die Betriebsart ändert sich mit jedem Druck ...

2. **Aktivieren Sie eine Betriebsart.**

3. **Verlassen Sie das Audio-Menü.**



DEUTSCH

Audio-Menü-Funktionen

Das Audio-Menü umfaßt die folgenden Funktionen.

Balance-Einstellung (FAD)

Mit dieser Funktion können Sie Überblendung/Balance so einstellen, daß die Hörbedingungen für alle besetzten Sitzpositionen optimiert werden.

1. Drücken Sie die Taste AUDIO und wählen Sie die Überblendung/ Balance-Betriebsart (FAD) im Audio-Menü.

2. Stellen Sie die Balance zwischen den vorderen/ hinteren Lautsprechern mit den Tasten ▲/▼ ein.

Beim Verschieben des Lautstärkeschwerpunkts von vorne nach hinten wird “FAD F15” – “FAD R15” angezeigt.

3. Stellen Sie die Balance zwischen den linken/rechten Lautsprechern mit den Tasten ◄/► ein.

Bei Verschiebung des Lautstärkeschwerpunkts von links nach rechts wird “BAL L 9” – “BAL R 9” angezeigt.

Hinweis:

- “FAD 0” ist die richtige Einstellung, wenn 2 Lautsprecher in Gebrauch sind.

Equalizer-Kurveneinstellung (EQ-L/M/H)

Die Einstellungen der momentan gewählten Equalizer-Kurve können wunschgemäß geändert werden. Abgeänderte Equalizer-Kurveneinstellungen werden unter “CUSTOM” gespeichert.

1. **Die Taste AUDIO drücken, und die Equalizer-Betriebsart (EQ-L/M/H) im Audio-Menü wählen.**

2. **Den Bereich, der eingestellt werden soll, mit den Tasten ◄/► wählen.**
   EQ-L ⟷ EQ-M ⟷ EQ-H

3. **Den gewählten Bereich mit den Tasten ▲/▼ verstärken oder abschwächen.**
   In der Anzeige erscheint “+6” – “–6”.

“– (CUSTOM EQ)”

Hinweis:
- Falls Einstellungen vorgenommen werden, wenn eine andere Kurve als “CUSTOM” gewählt ist, ersetzt die neu eingestellte Kurve die zuvor eingestellte Kurve. Eine neue Kurve mit “– (CUSTOM EQ)” wird im Display angezeigt, während die Equalizer-Kurve gewählt wird. (Siehe Seite 24.)

Loudness-Einstellung (LOUD)

Die Loudness-Funktion schafft einen Ausgleich für die Schwäche des menschlichen Gehörs im Tief- und Hochtonbereich bei niedriger Lautstärke. Der Loudness-Pegel kann wunschgemäß eingestellt werden.

1. **Drücken Sie die Taste AUDIO und wählen Sie die Loudness-Betriebsart (LOUD) im Audio-Menü.**

2. **Die Loudness-Funktion kann mit den Tasten ▲/▼ ein- und ausgeschaltet (ON/OFF) werden.**

“ ⌣ LOUD”

3. **Den gewünschten Pegel mit den Tasten ◄/► wählen.**
   LOW ⟷ MID ⟷ HI

Front-Klangbild-Verstärkungsfunktion (FIE)

Bei der F.I.E.-Function (Front Image Enhancer) handelt es sich um ein einfaches Verfahren zur Hervorhebung der Klangwiedergabe im Vorderraum. Die Mitten und Höhen der hinteren Lautsprecher werden beschnitten, so daß nur die Tiefen über die hinteren Lautsprecher wiedergegeben werden. Die zu beschneidende Frequenz kann gewählt werden.

Zur besonderen Beachtung:
- Wenn die F.I.E.-Funktion deaktiviert ist, umfaßt die Wiedergabe über die hinteren Lautsprecher das gesamte Frequenzspektrum, nicht nur die Tiefen. Reduzieren Sie die Lautstärke, bevor Sie F.I.E. deaktivieren, um einen plötzlichen Lautstärkeanstieg zu vermeiden.

1. **Drücken Sie die Taste AUDIO und wählen Sie die F.I.E.-Betriebsart (FIE) im Audio-Menü.**

2. **Die F.I.E.-Funktion kann mit den Tasten ▲/▼ ein- und ausgeschaltet (ON/OFF) werden.**

"FIE"

3. **Die gewünschte Frequenz mit den Tasten ◄/► wählen.**
   100 ⟷ 160 ⟷ 250 (Hz)

Hinweis:
- Nachdem Sie die F.I.E.-Funktion eingeschaltet haben, wählen Sie die Überblendung/Balance-Betriebsart im Audio-Menü, und stellen Sie die Balance zwischen den vorderen und hinteren Lautsprechern optimal ein.
- Bei Gebrauch eines Systems mit 2 Lautsprechern schalten Sie die F.I.E.-Funktion aus.

Programmquellen-Pegeleinstellung (SLA)

Mit der Programmquellen-Pegeleinstellfunktion (SLA) können plötzliche Lautstärkesprünge beim Umschalten zwischen Programmquellen vermieden werden. Die Einstellungen beruhen auf der UKW-Lautstärke, die unverändert bleibt. (Da die UKW-Lautstärke maßgebend ist, kann SLA in den UKW-Betriebsarten nicht durchgeführt werden.)
MW/LW-, Cassetten-, CD-, Externes Gerät-und AUX-Pegel können individuell eingestellt werden.

1. **Vergleichen Sie die UKW-Lautstärke mit der der anderen Programmquelle. (wie z.B. eingebauter Cassettenspieler)**
2. **Drücken Sie die Taste AUDIO und wählen Sie die SLA-Betriebsart (SLA) im Audio-Menü.**
3. **Zum Erhöhen oder Vermindern des Pegels betätigen Sie die Tasten ▲/▼.**

In der Anzeige erscheint “+4” – “–4”.

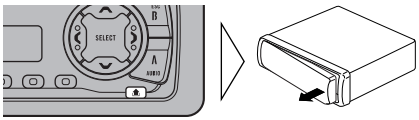
Abnehmen und Wiederanbringen der Frontplatte

Diebstahlschutz

Die Frontplatte des Hauptgeräts kann abgenommen werden, um Diebstahl vorzubeugen.

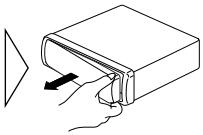
Abnehmen der Frontplatte

1. **Nehmen Sie die Frontplatte ab.**

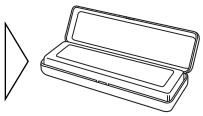


2. **Zum Abnehmen der Frontplatte ziehen Sie deren rechte Seite in Ihre Richtung.**

   Achten Sie darauf, die Platte nicht zu stark anzufassen oder fallen zu lassen.

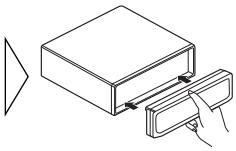


3. **Verwenden Sie das mitgelieferte Schutzgehäuse, um die abgenommene Frontplatte aufzubewahren oder zu befördern.**



Wiederanbringen der Frontplatte

- **Bringen Sie die Frontplatte wieder an, indem Sie sie an ursprünglicher Position einrasten.**



Zur besonderen Beachtung:

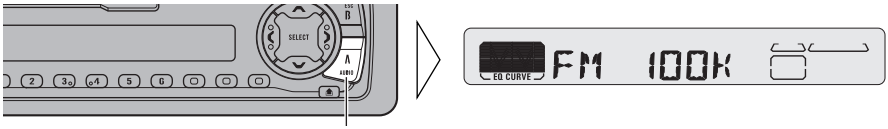
- Beim Entfernen oder Anbringen der Frontplatte sollten Sie niemals Gewalt anwenden und Sie sollten das Display auch nicht zu stark anfassen.
- Achten Sie darauf, die Frontplatte keinen übermäßigen Erschütterungen auszusetzen.
- Auch direkte Sonnenbestrahlung und hohe Temperaturen sind zu vermeiden.

Ausgangseinstellmenü

Aufrufen des Ausgangseinstellmenüs

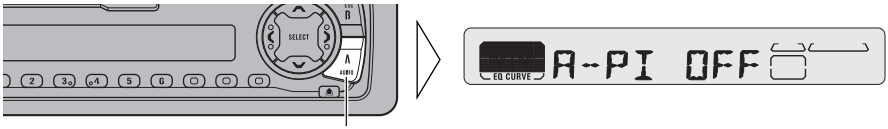
Mit Hilfe dieses Menüs können Sie die Ausgangseinstellungen für dieses Produkt durchführen.

1. **Schalten Sie die Programmquelle aus.**
2. **Rufen Sie das Ausgangseinstellmenü ab.**



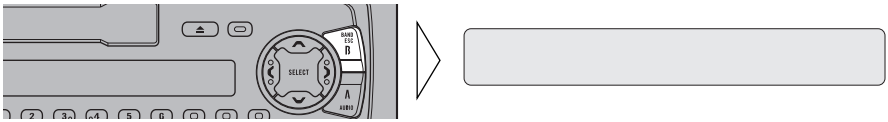
2 Sekunden lang gedrückt halten

3. **Wählen Sie die gewünschte Betriebsart.**



Die Betriebsart ändert sich mit jedem Druck ...

4. **Aktivieren Sie eine Betriebsart.**
5. **Verlassen Sie das Ausgangseinstellmenü.**



Hinweis:
- Das Ausgangseinstellmenü kann auch dadurch verlassen werden, daß die Taste AUDIO 2 Sekunden lang gedrückt gehalten wird.

Funktionen des Ausgangseinstellmenüs

Ändern des UKW-Abstimmrasters (FM)

Bei Normaleinstellung von 50 kHz für Suchlaufabstimmung auf UKW ändert sich das Abstimmraster auf 100 kHz, wenn die Betriebsart AF oder TA aktiviert wird.
Es könnte vorteilhaft sein, das Abstimmraster für AF-Betrieb auf 50 kHz einzustellen.

1. **Drücken Sie die Taste AUDIO und wählen Sie UKW-Abstimmraster-Betriebsart (FM) im Ausgangseinstellmenü.**

Umseitig fortgesetzt.

DEUTSCH

2. Wählen Sie das gewünschte Abstimmraster mit den Tasten ◄/►.

Hinweis:
- Für manuelle Abstimmung bleibt das Abstimmraster auf 50 kHz eingestellt.
- Durch vorübergehendes Abtrennen der Batterie wird das Abstimmraster auf 100 kHz zurückgeschaltet.

Umschalten des Auto-PI-Suchlaufs (A-PI)

Während Vorwahlsender-PI-Suchlaufbetriebs können Sie die Auto-PI-Suchlauffunktion ein- und ausschalten. (Siehe “PI-Suchlauffunktionen” auf Seite 13.)

1. Drücken Sie die Taste AUDIO und wählen Sie die Auto-PI-Suchlaufbetriebsart (A-PI) im Ausgangseinstellmenü.

2. Der Auto-PI-Suchlaufs kann mit den Tasten ▲/▼ ein- und ausgeschalter (ON/OFF) werden.

AUX-Umschaltung (AUX)

Mit diesem Produkt können auch externe Geräte (AUX) verwendet werden. Aktivieren Sie die Betriebsart AUX, wenn Sie externe Geräte mit diesem Produkt verwenden wollen.

1. Drücken Sie die Taste AUDIO und wählen Sie die gewünschte AUX-Einstellbetriebsart (AUX) im Ausgangseinstellmenü.

2. Die AUX kann mit den Tasten ▲/▼ ein- und ausgeschaltet (ON/OFF) werden.

Wahl der Beleuchtungsfarbe (ILM)

Bein Modell KEH-P5900R kann zwischen zwei Beleuchtungsfarben, Grün und Rot, gewählt werden.
Sie können Ihre bevorzugte Beleuchtungsfarbe einstellen.

1. Die Taste FUNCTION drücken, und die Beleuchtungsfarben-Betriebsart (ILM) im Ausgangseinstellmenü wählen.

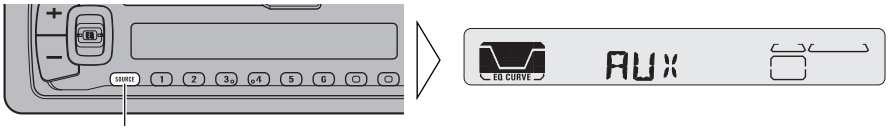
2. Die gewünschte Beleuchtungsfarbe mit den Tasten ◄/► wählen.

Gebrauch einer AUX-Programmquelle

Mit diesem Produkt können auch externe Geräte (AUX) verwendet werden.
Zum Betrieb eines Zusatzgeräts schalten Sie die AUX-Betriebsart im Ausgangseinstellmenü ein (ON), und wählen Sie dann die gewünschte Programmquelle.

Wahl einer AUX-Programmquelle

- **Wählen Sie AUX. (Siehe Seite 6.)**



Die Programmquelle ändert sich mit jedem Druck ...

AUX-Titel-Eingabe

Der Anzeigetitel für die AUX-Programmquelle kann geändert werden.

1. **Die Aux-Titel-Eingabebetriebsart wählen, indem die Taste DISPLAY 2 Sekunden lang gedrückt wird.**

2 Sekunden lang gedrückt halten

2. **Geben Sie den AUX-Titel ein.**

Nehmen Sie Bezug auf Seite 22 “Disc-Titel-Eingabe”, und führen Sie Schritte 3 bis 5 auf gleiche Weise durch.

Zellular-Telefon-Stummschaltung

Dieses System wird automatisch stummgeschaltet, wenn eine Verbindung über ein an dieses Gerät angeschlossenes Zellular-Telefon zustande kommt.

- Nach Stummschaltung wird “MUTE” angezeigt, und es ist keine Audio-Einstellung mehr möglich. Nach Abbruch der Telefonverbindung wird der normale Betrieb fortgesetzt.

DEUTSCH

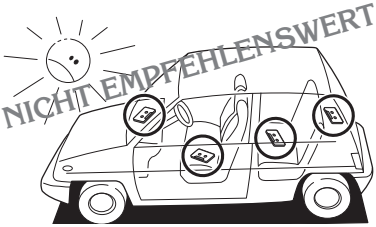
Zur besonderen Beachtung

Hinweis zum Cassettenspieler

- Ein loser oder verwellter Aufkleber auf einer Cassette kann den Auswurfmechanismus des Geräts beeinträchtigen, oder dazu führen, daß sich die Cassette im Gerät verklemmt. Benutzen Sie solche Cassetten nicht, oder entfernen Sie derartige Aufkleber vor dem Einschieben der Cassette.
- Die Musik-Suchfunktion und die Wiederholfunktion funktionieren unter Umständen nicht richtig mit den folgenden vorbespielten Cassettenbändern, da der Abstand zwischen einzelnen Titeln nicht richtig ermittelt werden kann.
  * Ein Band mit einem Abstand von 4 Sekunden oder weniger zwischen Titeln.
  * Ein Band mit einem Dialog o.ä., mit einer Dauer von 4 Sekunden oder länger.
  * Ein Band mit einer besonders leisen Stelle in der Musik, die 4 Sekunden oder länger andauert.

Hinweis zu Cassettenbändern

- Verwenden Sie keine Bänder, die länger als die von C-90-Cassetten (90 Minuten) sind, da sich derartige Bänder im Laufwerk verwickeln können.
- Legen Sie Cassetten nicht an Stellen ab, wo sie direkter Sonnenbestrahlung oder hohen Temperaturen ausgesetzt sind, da sie hierdurch verformt werden und nachfolgend den Bandtransport beeinträchtigen können.



- Bewahren Sie Ihre Cassetten bei Nichtgebrauch in einem geeigneten Gehäuse auf, so daß die Bänder nicht locker oder Staub ausgesetzt werden können.

Kopfreinigung

Wenn der Tonkopf schmutzig wird, nimmt die Klangqualität ab, und Tonaussetzer sowie andere Leistungsmängel treten auf. In diesem Fall ist eine Tonkopf-Reinigung erforderlich.

Technische Daten

Allgemeines

Stromversorgung ..... 14,4 V Gleichspannung (Toleranz 10,8 – 15,1 V)
Erdungssystem ..... Negativ
Max. Leistungsaufnahme ..... 8,5 A
Abmessungen
(Einbaugröße) ..... 178 (B) × 50 (H) × 155 (T) mm
(Frontfläche) ..... 188 (B) × 58 (H) × 20 (T) mm
Gewicht ..... 1,2 kg

Verstärker

Max. Ausgangsleistung ..... 40 W × 4
Dauer-Ausgangsleistung ..... 22 W × 4 (DIN 45324, +B = 14,4 V)
Lastimpedanz ..... 4 Ω (4 – 8 Ω zulässig)
Max. Preout-Ausgangspegel/
Ausgangsimpedanz ..... 2,2 V /1 kΩ
Equalizer (3-Band-Equalizer)
(Tiefen) ..... ±12 dB
(Mitten) ..... ±12 dB
(Höhen) ..... ±12 dB
Loudness-Kontur
(Tiefen) ..... +3,5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)
(Mitten) ..... +10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)
(Höhen) ..... +11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz) (Lautstärke: –30 dB)

Cassettenspieler

Band ..... Kompakt-Cassettenband (C-30 – C-90)
Bandlaufgeschwindigkeit ..... 4,8 cm/s
Umspulzeit ..... ca. 100 s für C-60
Gleichlaufschwankungen ..... 0,09% (Effektiv)
Frequenzgang ..... 30 – 16.000 Hz (±3 dB)
Stereotrennung ..... 45 dB
Rauschabstand ..... 61 dB (IEC-A-Netz)

UKW-Tuner

Frequenzbereich ..... 87,5 – 108 MHz
Nutzempfindlichkeit ..... 11 dBf (1,0 µV/75 Ω, Mono, S/N: 30 dB)
50-dB-Geräuschberuhigung ..... 16 dBf (1,7 µV/75 Ω, Mono)
Rauschabstand ..... 70 dB (IEC-A-Netz)
Verzerrungen ..... 0,3% (bei 65 dBf, 1 kHz, Stereo)
Frequenzgang ..... 30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Stereotrennung ..... 40 dB (bei 65 dBf, 1 kHz)

MW-Tuner

Frequenzbereich ..... 531 – 1.602 kHz
Nutzempfindlichkeit ..... 18 µV (S/N: 20 dB)
Trennschärfe ..... 50 dB (±9 kHz)

LW-Tuner

Frequenzbereich ..... 153 – 281 kHz
Nutzempfindlichkeit ..... 30 µV (S/N: 20 dB)
Trennschärfe ..... 50 dB (±9 kHz)

Hinweis:

- Änderungen der technischen Daten und des Designs jederzeit vorbehalten.

PIONEER CORPORATION
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1760, Long Beach, California 90801, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER ELECTRONIC (EUROPE) N.V.
Haven 1087 Keetberglaan 1, 9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada
TEL: (905) 479-4411

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.
San Lorenzo Num 1009 3er piso Desp. 302
Col. Del Valle, Mexico D.F. C.P. 03100
TEL: 5-688-52-90

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 1999 by Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Publication de Pioneer Corporation.
Copyright © 1999 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Printed in
Imprimé

<99H00F0P01>

<CRD3077-A/JS> EW